



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

2008/0028(COD)

11. 11. 2009

*****I**

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o poskytování informací
o potravinách spotřebitelům
(KOM(2008)0040 – C6-0052/2008 – 2008/0028(COD))

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

Zpravodajka: Renate Sommer

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění **normální kurzívou** je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	117

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o poskytování informací
o potravinách spotřebitelům
(KOM(2008)0040 – C7-0052/2008 – 2008/0028(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0040),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0000/2009),
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0000/2009),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Volný pohyb bezpečných **a zdravých** potravin je důležitým hlediskem vnitřního trhu a významně přispívá ke zdraví a blahu občanů a k jejich sociálním a hospodářským zájmům.

Pozměňovací návrh

(2) Volný pohyb bezpečných potravin je důležitým hlediskem vnitřního trhu a významně přispívá ke zdraví a blahu občanů a k jejich sociálním a hospodářským zájmům. ***Toto nařízení slouží jak zájmům vnitřního trhu, neboť zjednodušuje právní předpisy, posiluje právní jistotu a omezuje byrokratickou zátěž, tak i zájmu občanů, neboť ukládá, aby byly potraviny označovány jasným, srozumitelným a čitelným způsobem.***

Or. de

Odůvodnění

„Zdravé potraviny“ nejsou definovány. Pojem „zdravé potraviny“ je již obsažen v pojmu „bezpečné potraviny“, neboť slovo „bezpečné“ znamená, že potraviny neobsahují zdraví škodlivé látky a že jsou hygienicky nezávadné. Je důležité zdůraznit, že cílem tohoto nařízení je jak lepší ochrana spotřebitelů, tak i harmonizace vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Pro dosažení vysoké míry ochrany zdraví spotřebitele a zaručení jejich práva na informace by mělo být zajištěno, aby byli spotřebitelé příslušně informováni o potravinách, které konzumují. Rozhodování spotřebitelů mohou mimo jiné ovlivnit zdravotní, hospodářská, environmentální, sociální a etická hlediska.

Pozměňovací návrh

(3) Pro dosažení vysoké míry ochrany zdraví spotřebitele a zaručení jejich práva na informace by mělo být zajištěno, aby byli spotřebitelé příslušně informováni o potravinách, které konzumují. Rozhodování spotřebitelů **o nákupu** mohou mimo jiné ovlivnit zdravotní, hospodářská, environmentální, sociální a etická hlediska.

Or. de

Odůvodnění

Jedná se především o rozhodnutí zakoupit určité potraviny. Rozhodnutí o nákupu je zároveň rozhodnutím o spotřebě.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Požadavky na obecné označování potravin jsou doplněny **řadou** ustanovení **vztahujících se na všechny potraviny za zvláštních okolností nebo na určité skupiny potravin**. Kromě toho existuje řada zvláštních pravidel vztahujících se na konkrétní potraviny.

Pozměňovací návrh

(8) Požadavky na obecné označování potravin jsou doplněny **o nová** ustanovení **upravující povinné označování, která se musí vztahovat na všechny potraviny a nealkoholické nápoje**. Kromě toho existuje řada zvláštních pravidel vztahujících se na konkrétní potraviny.

Odůvodnění

Přiměřenost návrhů týkajících se povinného označování potravin se poměřuje jejich použitelností pro všechny potraviny a nealkoholické nápoje, a proto je třeba tuto skutečnost zdůraznit.

Pozměňovací návrh 4**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9***Znění navržené Komisí*

(9) Původní cíle a základní součásti současných právních předpisů v oblasti označování potravin jsou stále platné, je však třeba je zjednodušit, zajistit jejich snadnější ***dodržování a lepší srozumitelnost*** pro zúčastněné strany a zmodernizovat je tak, aby zohledňovaly nový vývoj v oblasti poskytování informací o potravinách.

Pozměňovací návrh

(9) Původní cíle a základní součásti současných právních předpisů v oblasti označování potravin jsou stále platné, je však třeba je zjednodušit, zajistit jejich snadnější ***uplatňování a větší právní jistotu*** pro zúčastněné strany a zmodernizovat je tak, aby zohledňovaly nový vývoj v oblasti poskytování informací o potravinách.

Odůvodnění

Vyjasnění.

Pozměňovací návrh 5**Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10***Znění navržené Komisí*

(10) Veřejnost má zájem o vzájemný vztah mezi stravováním a zdravím, stejně jako o vhodný způsob stravování odpovídající individuálním potřebám. Bílá kniha Komise o strategii pro Evropu týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou uvádí, že nutriční označování potravin je důležitým

Pozměňovací návrh

(10) Veřejnost má zájem o vzájemný vztah mezi stravováním a zdravím, stejně jako o vhodný způsob stravování odpovídající individuálním potřebám. Bílá kniha Komise o strategii pro Evropu týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou uvádí, že nutriční označování potravin je důležitým

nástrojem informování spotřebitelů o složení potravin, který jim pomáhá při informovaném výběru. Strategie spotřebitelské politiky EU pro období 2007–2013 zdůraznila, že jak pro účinnou hospodářskou soutěž, tak pro blaho spotřebitelů, je možnost informovaného výběru zásadní. K tomuto výběru by významně přispělo, kdyby spotřebitelé znali základní zásady výživy a příslušné údaje o výživové hodnotě v potravinách.

nástrojem informování spotřebitelů o složení potravin, který jim pomáhá při informovaném výběru. ***Vzdělávací a informační kampaně jsou významným nástrojem pro zlepšování srozumitelnosti informací o potravinách pro spotřebitele.*** Strategie spotřebitelské politiky EU pro období 2007–2013 zdůraznila, že jak pro účinnou hospodářskou soutěž, tak pro blaho spotřebitelů, je možnost informovaného výběru zásadní. K tomuto výběru by významně přispělo, kdyby spotřebitelé znali základní zásady výživy a příslušné údaje o výživové hodnotě v potravinách. ***Kromě toho je vhodné a správné, aby spotřebitelé v jednotlivých členských státech mohli využívat nestranné zdroje informací k objasnění otázek ohledně individuálního stravování. Členské státy by proto měly zřídit odpovídající informační linky, na jejichž financování by se mohl podílet potravinářský průmysl.***

Or. de

Odůvodnění

Zlepšení stravovacích návyků spotřebitelů a větší srozumitelnost informací o výživové hodnotě potravin nelze dosáhnout pouze označováním produktů. Spotřebitelé stále ještě nechápou některé informace uvedené na etiketách, a proto je velmi důležité, aby se členské státy intenzivněji podílely na odpovídajících informačních kampaních.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Pravidla Společenství by se měla vztahovat pouze na podniky, z jejichž povahy vyplývá jistá kontinuita činnosti a určitý stupeň organizace. Aktivity, jako je ***příležitostná manipulace***, podávání a prodej jídla soukromými osobami například při charitativních akcích nebo na

Pozměňovací návrh

(15) Pravidla Společenství by se měla vztahovat pouze na podniky, z jejichž povahy vyplývá jistá kontinuita činnosti a určitý stupeň organizace. Aktivity, jako je ***příležitostné poskytování potravin třetím osobám***, podávání ***pokrmů*** a prodej jídla soukromými osobami například při

tržích místní komunity či při setkáních, nespádají do působnosti tohoto nařízení.

charitativních akcích nebo na tržích a setkáních místní komunity, **ani různé formy přímého prodeje potravin zemědělci** nespádají do působnosti tohoto nařízení. **Aby nebyly příliš zatíženy zejména malé a střední podniky zabývající se řemeslnou výrobou potravin a maloobchodním prodejem potravin, k nimž patří také zařízení společného stravování, povinné označování potravin by se nemělo vztahovat na nebalené produkty.**

Or. de

Odůvodnění

Nejde zde o manipulaci s potravinami, nýbrž o jejich poskytování třetím osobám. Cílem je zabránit překrývání právních předpisů. Zemědělské usedlosti, které své produkty nabízejí k přímému prodeji (na statku, na tržích, podél silnic, v rámci podomního prodeje) by dodržování předpisů tohoto nařízení příliš zatěžovalo. Jelikož přímý prodej potravin představuje pro zemědělské podniky důležitý zdroj příjmů, měl by být z působnosti tohoto nařízení v zásadě vyňat.

Podniky zabývající se maloobchodním prodejem potravin a jejich řemeslnou výrobou, včetně zařízení společného stravování, nevyrábějí balené produkty určené k bezprostřednímu prodeji spotřebitelům. Při výrobě nepoužívají standardní postupy a složení jejich produktů se každodenně mění. Je nutné rovněž zohlednit skutečnost, že právě díky řemeslné výrobě zůstávají zachovány regionální speciality, je podporována kreativita a inovace, a tak zajištěna rozmanitá nabídka. Je tedy důležité, aby se na nebalené potraviny povinné označování nevztahovalo.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Na dopravce poskytující stravovací služby se toto nařízení vztahuje pouze v případě, že tyto služby poskytují na trase mezi dvěma místy na území Společenství.

Or. de

Odůvodnění

V případě přepravy do zemí mimo EU se může stát, že dopravce nenajde dodavatele, který by splňoval požadavky ohledně poskytování informací o potravinách. Pakliže by dopravci nabízející spojení na těchto trasách museli dodržovat předpisy tohoto nařízení, mohlo by to konkurenčně znevýhodnit dopravní podniky sídlící v EU, neboť předpisy tohoto nařízení by byly závazné pouze pro ně.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Právní předpisy o poskytování informací o potravinách by měly *zajistit dostatečnou pružnost*, aby bylo možno držet krok s novými požadavky spotřebitelů na informace a *zajistit rovnováhu mezi ochranou vnitřního trhu a rozdíly ve vnímání spotřebitelů v členských státech*.

Pozměňovací návrh

(16) Právní předpisy o poskytování informací o potravinách by měly *být dostatečně pružné*, aby bylo možno držet krok s novými požadavky spotřebitelů na informace a *aby tyto předpisy nebránily inovacím v potravinářském odvětví. Možnost potravinářských podniků dobrovolně uvádět doplňkové informace zajišťuje dodatečnou flexibilitu.*

Or. de

Odůvodnění

Inovace slouží spotřebitelům. Dostatečná flexibilita v souvislosti s těmito novými právními předpisy se zajistí jedině tehdy, budou-li mít potravinářské podniky možnost dobrovolně uvádět doplňkové informace, a tak reagovat na nová přání zákazníků.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) *Prvotním zřetelem při požadování povinných informací o potravinách by mělo být zajištění možnosti pro spotřebitele identifikovat určitou potravinu a vhodně ji použít a vybrat potraviny vyhovující jejich individuálním*

Pozměňovací návrh

(17) *Požadování povinných informací o potravinách slouží spotřebitelům k tomu, aby se mohli vědomě rozhodnout pro koupi potravin, které vyhovují jejich individuálním stravovacím návykům a potřebám.*

stravovacím potřebám.

Or. de

Odůvodnění

Zjednodušení a vyjasnění.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Aby se *mohl* právní předpis o poskytování informací o potravinách přizpůsobovat měnícím se potřebám spotřebitelů *z hlediska informací o potravinách, měly by veškeré úvahy o potřebě povinných informací o potravinách také přihlídnout k široce se projevujícímu zájmu většiny spotřebitelů o zveřejňování určitých informací.*

Pozměňovací návrh

(18) Aby se *mohly* právní předpisy o poskytování informací o potravinách přizpůsobovat měnícím se *informačním* potřebám spotřebitelů ***a aby se zamezilo zbytečnému odpadu z obalů, mělo by se povinné označování potravin omezit na uvádění základních informací, o něž se průkazně zajímá většina spotřebitelů.***

Or. de

Odůvodnění

Není vhodné obaly zahrnovat přemírou informací.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) Nové požadavky na poskytování povinných informací o potravinách by však měly být stanoveny pouze v případě *potřeby* a v souladu se zásadou subsidiarity, proporcionality a udržitelnosti.

Pozměňovací návrh

(19) Nové požadavky na poskytování povinných informací o potravinách, ***popř. nové formy uvádění informací o potravinách*** by však měly být stanoveny pouze v *nutných* případech a v souladu se zásadou subsidiarity, proporcionality, ***transparentnosti*** a udržitelnosti.

Odůvodnění

V souladu s uvedenými zásadami by měly být také nové formy uvádění informací o potravinách.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20*Znění navržené Komisí*

(20) Pravidla poskytování informací o potravinách by měla zakázat *používání* informací, které *by uváděly* spotřebitele v omyl **nebo které připisují potravinám léčebné vlastnosti**. Má-li tento zákaz být účinný, měl by se vztahovat také na obchodní úpravu potravin a na související reklamu.

Pozměňovací návrh

(20) Pravidla poskytování informací o potravinách by měla **kromě již existujících ustanovení, která zakazují klamavou reklamu**, zakázat uvádění informací, které *uvádí* spotřebitele v omyl, **zejména pokud jde o energetickou hodnotu, původ nebo složení potravin**. Má-li tento zákaz být účinný, měl by se vztahovat také na obchodní úpravu potravin a na související reklamu.

Odůvodnění

Je třeba připomenout, že již existují ustanovení zakazující klamavou reklamu. Propagace produktů s léčebnými vlastnostmi je již upravena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 21*Znění navržené Komisí*

(21) Aby nedošlo k roztržštění pravidel týkajících se odpovědnosti provozovatelů potravinářských podniků za poskytování informací o potravinách, je **vhodné vyjasnit** jejich povinnosti v této oblasti.

Pozměňovací návrh

(21) Aby nedošlo k roztržštění pravidel týkajících se odpovědnosti provozovatelů potravinářských podniků za poskytování **nesprávných nebo klamavých** informací o potravinách **či za neposkytnutí povinných informací**, je **nutné**

jednoznačně stanovit jejich povinnosti
v této oblasti.

Or. de

Odůvodnění

V zájmu právní jistoty je bezpodmínečně nutné, aby byly jednoznačně stanoveny povinnosti zúčastněných stran. Dále se usiluje o to, aby obchodní společnosti nenesly odpovědnost za případy, které nespadají do jejich oblasti odpovědnosti či vlivu. Evropský soudní dvůr ve svém rozsudku v případě „Lidl-Italia“ poukazuje na to, že platné právní předpisy neposkytují obchodníkům s potravinami dostatečnou právní jistotu.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Aby mohly být zohledněny změny a vývoj v oblasti poskytování informací, je třeba umožnit, aby Komise mohla pozměňovat seznam povinných informací přidáváním nebo odebráním údajů a zpřístupnění určitých údajů prostřednictvím alternativních prostředků. Konzultace se zúčastněnými stranami by měla usnadnit včasné a náležitě zaměřené změny požadavků na poskytování informací o potravinách.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k čl. 9 odst. 3.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Některé složky nebo jiné látky, pokud jsou použity při výrobě potravin a zůstávají

Pozměňovací návrh

(24) Některé složky nebo jiné látky, pokud jsou použity při výrobě potravin a zůstávají

v nich přítomny, **vyvolávají** u **spotřebitelů** alergie nebo nesnášenlivost, **kteří mohou ohrožovat** zdraví dotčených osob. Je důležité, aby byly poskytovány informace o přítomnosti potravinářských přídatných látek, pomocných a dalších látek s alergenními účinky, aby měli spotřebitelé trpící potravinovou alergií nebo nesnášenlivostí možnost **informovaného a bezpečného** výběru potravin.

v nich přítomny, **mohou vyvolat u lidí** alergie nebo nesnášenlivost **a v ojedinělých případech dokonce ohrozit** zdraví dotčených osob. Je **tedy** důležité, aby byly poskytovány informace o přítomnosti potravinářských přídatných látek, pomocných a dalších látek **s vědecky prokázanými** alergenními účinky, aby měli **zejména** spotřebitelé trpící potravinovou alergií nebo nesnášenlivostí možnost **cíleného** výběru potravin, **kteří jsou pro ně bezpečné**.

Or. de

Odůvodnění

Alergeny vyvolávají alergické reakce a nesnášenlivost pouze u alergiků.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Etikety na potravinách by měly být jasné a srozumitelné, aby pomáhaly spotřebitelům, **kteří chtějí být lépe informováni** při výběru potravin a stravy. Studie ukazují, že důležitým prvkem pro dosažení maximálního vlivu informací na etiketě na spotřebitele je čitelný text a že **drobné písmo** je jednou z hlavních příčin nespokojenosti spotřebitelů s etiketami na potravinách.

Pozměňovací návrh

(25) Etikety na potravinách by měly být jasné a srozumitelné, aby pomáhaly spotřebitelům při **cíleném** výběru potravin a *způsobu stravování*. Studie ukazují, že důležitým prvkem pro dosažení maximálního vlivu informací na etiketě na spotřebitele je **dobře** čitelný text a že **nečitelná informace** o produktu je jednou z hlavních příčin nespokojenosti spotřebitelů s etiketami na potravinách.

Or. de

Odůvodnění

Informace o potravinách umožňují, aby spotřebitel vědomě rozhodl o jejich zakoupení. Čitelnost informací nezávisí pouze na velikosti písma, ale také na mnoha jiných faktorech, jako je např. styl a tloušťka písma či kontrast mezi písmem a pozadím.

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

(26) *Pro zajištění poskytování informací o potravinách je třeba **zvážit všechny způsoby dodávání potravin spotřebitelům, včetně prodeje** potravin komunikačními prostředky na dálku. Ačkoliv je zřejmé, že všechny potraviny dodávané v rámci prodeje na dálku by měly splňovat stejné požadavky ohledně poskytování informací jako potraviny prodávané v obchodech, je třeba objasnit, že v těchto případech **by měly** být před *dokončením nákupu* k dispozici i příslušné povinné informace o potravinách.*

Pozměňovací návrh

(26) *Má-li se zajistit poskytování informací o potravinách, je třeba **tuto povinnost uložit i prodejcům** potravin komunikačními prostředky na dálku. Ačkoliv je zřejmé, že všechny potraviny dodávané v rámci prodeje na dálku by měly splňovat stejné požadavky ohledně poskytování informací jako potraviny prodávané v obchodech, je třeba objasnit, že v těchto případech **musí** být před *uzavřením kupní smlouvy* k dispozici i příslušné povinné informace o potravinách.*

Or. de

Odůvodnění

Pro rozhodnutí o koupi je důležité, aby informace o produktu byly závazně poskytnuty před uzavřením kupní smlouvy. Zjednodušení znění.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) *Aby se spotřebitelům poskytly informace o potravinách nezbytné pro informovaný výběr, měly by být na alkoholických míchaných nápojích též uvedeny informace o jejich složkách.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Protože alkoholické nápoje nespádají do oblasti působnosti tohoto nařízení, nelze zde brát zřetel ani na alkoholické míchané nápoje.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Je též důležité spotřebitelům poskytovat informace o **ostatních** alkoholických nápojích. Zvláštní pravidla Společenství ohledně označování vín již existují. Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem¹ stanoví vyčerpávající soubor technických norem, které kompletně pokrývají všechny enologické postupy, metody výroby a způsoby obchodní úpravy a označování vín, což zajišťuje, že všechny fáze řetězce jsou ošetřeny a že spotřebitelé jsou chráněni a náležitě informováni. Uvedený právní předpis zejména popisuje přesným a vyčerpávajícím způsobem látky, u nichž je pravděpodobné, že budou při výrobním procesu použity, spolu s podmínkami jejich použití prostřednictvím pozitivního seznamu anologických postupů a zacházení. Veškeré postupy, které nejsou zahrnuty v uvedeném seznamu, jsou zakázány. Je tedy vhodné v tomto stadiu vyjmout víno z povinnosti uvádět složky a poskytovat nutriční údaje. Na pivo a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] ze dne [...] o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin **a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89², se budou vztahovat stejné výjimky, aby byl zajištěn konzistentní přístup a soudržnost s podmínkami stanovenými pro víno.** Komise nicméně pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost vypracuje zprávu, a pokud to bude nutné, může v rámci tohoto nařízení navrhnout zvláštní požadavky.

Pozměňovací návrh

(28) Je též důležité spotřebitelům poskytovat informace o alkoholických nápojích. Zvláštní pravidla Společenství ohledně označování vín již existují. Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem¹ stanoví vyčerpávající soubor technických norem, které kompletně pokrývají všechny enologické postupy, metody výroby a způsoby obchodní úpravy a označování vín, což zajišťuje, že všechny fáze řetězce jsou ošetřeny a že spotřebitelé jsou chráněni a náležitě informováni. Uvedený právní předpis zejména popisuje přesným a vyčerpávajícím způsobem látky, u nichž je pravděpodobné, že budou při výrobním procesu použity, spolu s podmínkami jejich použití prostřednictvím pozitivního seznamu anologických postupů a zacházení. Veškeré postupy, které nejsou zahrnuty v uvedeném seznamu, jsou zakázány. Je tedy vhodné v tomto stadiu vyjmout víno z povinnosti uvádět složky a poskytovat nutriční údaje. Na pivo, **likérová vína, šumivá vína, aromatizovaná vína a podobné výrobky získané z jiného ovoce než z hroznů, ovocná piva** a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. **110/2008** ze dne **15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin² a na alkoholické míchané nápoje se vztahují** stejné výjimky s cílem zajistit konzistentní přístup a soudržnost s podmínkami stanovenými pro víno. Komise nicméně pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost vypracuje zprávu, a pokud to bude nutné, může

v rámci tohoto nařízení navrhnout zvláštní požadavky.

¹ Úř. věst. L [...] ze dne [...], s.[...].

¹ Úř. věst. L 179 ze dne 14.7.1999, s. 1.

² Úř. věst. L 179 ze dne 14.7.1999, s. 1.

² Úř. věst. L 39 ze dne 13.2.2008, s. 16 .

Or. de

Odůvodnění

Vyjasnění.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) **Země** původu nebo provenience potravin **by se měla** uvádět vždy, když by opomenutí této informace mohlo spotřebitele uvést v omyl, co se týče skutečné země původu nebo provenience daného výrobku. V ostatních případech se posouzení potřeby uvést zemi původu nebo provenienci ponechává provozovatelům potravinářských podniků. **Ve všech případech by uvedení země původu nebo provenience mělo být poskytováno** tak, aby spotřebitele **nemátlo**, a na základě jasně stanovených kritérií, která zajišťují stejné podmínky pro zástupce výrobního odvětví a spotřebitelům poskytují srozumitelnější informace o zemi původu nebo provenienci potravin. Tato kritéria **by se neměla vztahovat** na označení jména nebo adresy provozovatele potravinářského podniku.

Pozměňovací návrh

(29) **Aniž jsou dotčeny stávající povinné rámce pro jednotlivá odvětví, měla by se země** původu nebo provenience potravin **povinně** uvádět vždy, když by opomenutí této informace mohlo spotřebitele uvést v omyl, co se týče skutečné země původu nebo provenience daného výrobku. V ostatních případech se posouzení potřeby uvést zemi původu nebo provenienci ponechává provozovatelům potravinářských podniků. **Informace o zemi původu nebo provenience by měla být v zásadě uváděna** tak, aby spotřebitele **nemátla**, a na základě jasně stanovených kritérií, která zajišťují stejné podmínky pro zástupce výrobního odvětví a spotřebitelům poskytují srozumitelnější informace o zemi původu nebo provenienci potravin. Tato kritéria se **nevztahují** na označení jména nebo adresy provozovatele potravinářského podniku.

Or. de

Odůvodnění

Označování původu již ukládají platné rámce pro jednotlivá odvětví. Je třeba zabránit klamání spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) *V některých případech mohou* provozovatelé potravinářských podniků **chtít uvést**, že potravina pochází z Evropského společenství, aby spotřebitele upozornili na kvality svého výrobku a na normy výroby Evropské unie. **Tato** označení **by též měla** splňovat harmonizovaná kritéria.

Pozměňovací návrh

(30) **Pokud** provozovatelé potravinářských podniků **uvedou**, že potravina pochází z Evropského společenství, aby spotřebitele upozornili na kvality svého výrobku a na normy výroby Evropské unie, **musí tato tvrzení** splňovat harmonizovaná kritéria. **Totéž případně platí pro údaje uvedené členskými státy.**

Or. de

Odůvodnění

Uvádí-li se nepovinné údaje o původu „Evropská unie“ a/nebo „členský stát“, je z důvodu srozumitelnosti, právní jistoty a jednoty vnitřního trhu nutné, aby toto označení mělo stanovenou jednotnou formu.

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Nutriční údaje o potravině se týkají informací o energetické hodnotě a určitých živinách obsažených v potravinách. Povinné uvedení údajů o výživové hodnotě by mělo pomoci osvětlit v oblasti výživy a podporovat informovaný výběr potravin.

Pozměňovací návrh

(32) Nutriční údaje o potravině se týkají informací o energetické hodnotě a určitých živinách **a látkách** obsažených v potravinách. Povinné uvedení údajů o výživové hodnotě by mělo pomoci osvětlit v oblasti výživy a podporovat informovaný výběr potravin.

Or. de

Odůvodnění

Např. sůl není živina, ale látka obsažená v potravinách.

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) Spotřebitelé si obecně neuvědomují potenciální podíl alkoholických nápojů na svém celkovém příjmu živin. Proto **je vhodné zajistit, aby byly** informace o **obsahu živin uváděny zejména u míchaných** alkoholických nápojů.

Pozměňovací návrh

(34) Spotřebitelé si obecně neuvědomují potenciální podíl alkoholických nápojů na svém celkovém příjmu živin. Proto **by bylo prospěšné, kdyby výrobci uváděli** informace o **energetické hodnotě** alkoholických nápojů.

Or. de

Odůvodnění

Ačkoli do tohoto nařízení nejsou zahrnuty alkoholické nápoje, mohou představovat výrazný podíl v příjmu energie. Bylo by proto v zájmu spotřebitelů, kdyby výrobci dobrovolně uváděli informace o energetické hodnotě alkoholických nápojů.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí

(35) V zájmu **konzistence** a koherence právních předpisů Společenství by dobrovolné uvádění výživových nebo zdravotních tvrzení na etiketách potravin mělo být v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin.

Pozměňovací návrh

(35) V zájmu **právní jistoty** a koherence právních předpisů Společenství by dobrovolné uvádění výživových nebo zdravotních tvrzení na etiketách potravin mělo být v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin.

Or. de

Odůvodnění

Zde se jednoznačně jedná o právní jistotu příslušných zúčastněných stran.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Aby se zabránilo zbytečné zátěži pro **dané výrobní odvětví**, je vhodné určit skupiny potravin, které nejsou zpracovány nebo u nichž nejsou údaje o výživové hodnotě určujícím faktorem **výběru** spotřebitele, vyjmout z povinného uvádění nutričních údajů, pokud není povinnost poskytovat tyto údaje stanovena jinými právními předpisy Společenství.

Pozměňovací návrh

(36) Aby se zabránilo zbytečné zátěži pro **výrobce potravin a obchod**, je vhodné určit skupiny potravin, které nejsou zpracovány nebo u nichž nejsou údaje o výživové hodnotě určujícím faktorem **při rozhodnutí** spotřebitele **o koupi, popř. potraviny v příliš malém balení pro povinné označení**, vyjmout z povinného uvádění nutričních údajů, pokud není povinnost poskytovat tyto údaje stanovena jinými právními předpisy Společenství.

Or. de

Odůvodnění

Je nutné zabránit tomu, aby pouze kvůli obsáhlým předpisům o označování potravin bylo v budoucnu nutné zvětšit obaly produktů. Hromadil by se tak odpad z obalů, případně by začaly být baleny větší porce nebo by se objevovaly klamavé obaly.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí

(37) Aby **při současné úrovni znalostí o tématu výživy** uvedené informace náležitě působily na průměrného spotřebitele a sloužily účelu zajištění informovanosti, pro který byly zavedeny, měly by být **jednoduché a srozumitelné**. **Výzkum naznačil, že při rozhodování spotřebitelů o nákupu potravin je užitečné, najdou-li informace v hlavním zorném poli nebo na „přední straně balení“**. **Proto** aby spotřebitelé při nákupu potravin hned spatřili základní údaje o výživové hodnotě, **měly by být tyto**

Pozměňovací návrh

(37) Aby uvedené informace náležitě působily na průměrného spotřebitele a sloužily účelu zajištění informovanosti, pro který byly zavedeny, měly by být **pro takového spotřebitele** srozumitelné. **Tyto informace je vhodné umístit v tomtéž zorném poli**, aby spotřebitelé při nákupu potravin hned spatřili základní údaje o výživové hodnotě.

Odůvodnění

Bylo by přehnané posuzovat současnou úroveň znalostí všech občanů Evropské úrovně. Dále je nutné vypustit odkaz na výzkum, který zřejmě nelze specifikovat. Každopádně dosud neexistuje průzkum chování spotřebitelů při nákupu potravin, jenž by zahrnoval všechny členské státy (viz také bod odůvodnění 38). Kromě toho téměř nelze kvůli různorodému balení potravin obecně definovat hlavní zorné pole a stejně tak je téměř nemožné u některých obalů jednoznačně určit přední stranu.

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí

(38) Nedávný vývoj v některých členských státech a organizacích potravinářského odvětví, *pokud jde o jiné vyjádření nutričních údajů* než na 100 g / 100 ml / 1 porci, *naznačují, že spotřebitelům se tyto způsoby poskytování informací líbí, neboť mohou jejich prostřednictvím provést informovaný výběr potravin rychleji.* V celém Společenství však neexistuje důkaz, jak průměrný spotřebitel chápe a používá alternativní vyjádření těchto informací. ***Proto je vhodné umožnit vývoj různých systémů poskytování informací a provádět průběžný výzkum jejich chápání ze strany spotřebitelů v různých členských státech, aby mohly být případně zavedeny harmonizované systémy.***

Pozměňovací návrh

(38) Nedávný vývoj v některých členských státech a organizacích potravinářského odvětví, *které uvádějí nutriční údaje jinou formou než na 100 g / 100 ml / 1 porci, naznačuje, že spotřebitelé jsou s tímto způsobem poskytování informací spokojeni, neboť se tak mohou rychle rozhodnout o výběru potravin.* V celém Společenství však neexistuje ***vědecký*** důkaz, jak průměrný spotřebitel chápe a používá alternativní vyjádření těchto informací. ***V zájmu srovnatelnosti produktů v různě velkých baleních je proto vhodné, aby byly nutriční údaje i nadále povinně uváděny na 100 g / 100 ml, případně lze povolit uvádět doplňujících údajů o porcích. Jsou-li potraviny baleny po jednotlivých porcích, měly by být povinně uváděny i nutriční údaje na jednu porci. Aby se v souvislosti s údaji o porcích zabránilo uvádění matoucích informací, měly by být velikosti porcí standardizovány postupem konzultace pro celou EU.***

Odůvodnění

Díky údajům o energetické hodnotě a obsahu živin uváděným na 100 g nebo 100 ml mohou spotřebitelé produkty přímo srovnávat. Tyto informace by proto měly být povinně uváděny i na obalech porcovaných potravin. Samozřejmě, že zejména u těchto potravin by mělo být možné dodatečně uvádět energetickou hodnotu a obsah živin na jednu porci. Aby se spotřebitelé mohli snáze orientovat, měl by být v případě potravin balených po jednotlivých porcích povinně uváděn údaj o porci.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí

(39) Údaje o množství nutričních prvků a srovnávací ukazatele v hlavním zorném poli uvedené ve srozumitelné formě umožňující posouzení nutričních vlastností potraviny by měly být posuzovány komplexně jako součást nutričních údajů potravin, a nikoli jako skupina jednotlivých tvrzení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Již obsaženo v bodě odůvodnění č. 37.

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí

(41) Členské státy by si měly ponechat právo stanovit v závislosti na místních podmínkách a okolnostech pravidla ohledně poskytování informací týkající se nebalených potravin. Ačkoliv v těchto případech je poptávka spotřebitelů po dalších informacích omezená, považují se za velmi důležité informace o případných alergenech. Existují důkazy, že příčinou většiny projevů potravinové alergie jsou

Pozměňovací návrh

(41) Informace o případných alergenech jsou pro alergiky velmi důležité také u nebalených potravin a produktů nabízených zařízeními společného stravování. Proto by spotřebitelé měli mít vždy možnost tyto informace obdržet.

nebalené potraviny. Proto by tyto informace **měly být spotřebiteli poskytnuty vždy.**

Or. de

Odůvodnění

Zvláštní vnitrostátní předpisy jednotlivých zemí by poškozovaly vnitřní trh a přiváděly by tohoto nařízení ad absurdum.

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(43) Pravidla poskytování informací o potravinách by měla být schopna přizpůsobovat se rychle se měnícímu sociálnímu, hospodářskému a technologickému prostředí.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Již obsaženo v bodě odůvodnění č. 16.

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(45) Pro zajištění toho, aby podrobnější požadavky na informace o potravinách byly navrženy a zavedeny dialektickým způsobem a na základě osvědčených postupů, by měly na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství existovat pružné mechanismy založené na otevřené a transparentní veřejné konzultaci a udržitelné interakci v rámci širokého okruhu reprezentativních zúčastněných

(45) V souladu s ustanoveními tohoto nařízení by mělo být případně možné používat průmyslové nebo obchodní způsoby uvádění údajů o výživové hodnotě.

stran. Tyto mechanismy mohou vést k rozvoji nezávazných vnitrostátních systémů založených na důkladném spotřebitelském průzkumu a rozsáhlé konzultaci zúčastněných stran. Měly by rovněž existovat mechanismy, podle nichž by spotřebitelé mohli rozlišit potraviny označené v souladu s vnitrostátním systémem, jako například identifikační číslo nebo znak.

Or. de

Odůvodnění

Srov. odůvodnění k bodu odůvodnění č. 41. Ačkoli vnitrostátní systémy označování potravin nejsou explicitně právně závazné, nutily by potravinářské podniky, které své výrobky uvádějí na trh ve více členských státech, přizpůsobit se místním zvyklostem, a byly by tak stejně nevhodné pro potřeby vnitřního trhu jako zvláštní vnitrostátní právní předpisy. Průmyslové, případně obchodní systémy zobrazování informací o potravinách by oproti tomu tento negativní efekt nevykazovaly. Tyto systémy lze navíc rychle upravovat nebo opustit, pokud jim spotřebitelé nerozumí nebo pokud je nepřijmou.

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(46) Pro zajištění určité úrovně konzistence výsledků dosažených v různých členských státech je třeba podporovat neustálou výměnu a sdílení osvědčených postupů a zkušeností mezi členskými státy a s Komisí a podporovat zapojení zúčastněných stran v těchto výměnách.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Srov. odůvodnění k bodům odůvodnění č. 41 a 42.

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 49 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(49a) Také řemeslně zhotovené potravinářské výrobky a čerstvé produkty v maloobchodním prodeji, které jsou zpracovány přímo v místě prodeje, mohou samozřejmě obsahovat látky, které u citlivých osob vyvolávají alergické reakce nebo nesnášenlivost. V přímém kontaktu se zákazníkem se ovšem prodávají zejména nebalené produkty, a proto by měl mít zákazník možnost získat příslušnou informaci např. formou rozhovoru s prodávajícím nebo prostřednictvím dobře viditelné informační tabule umístěné v prodejním prostoru, popř. prostřednictvím vystaveného informačního materiálu.

Or. de

Odůvodnění

Rozsáhlé označování alergenních látek u všech produktů je v případě nebalených potravin téměř nemožné a zejména malým a středním podnikům by způsobovalo značné konkurenční nevýhody a další náklady. V provozech s omezeným manipulačním prostorem nadto nelze vyloučit ani křížovou kontaminaci.

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Toto nařízení stanoví základ pro zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitelů v souvislosti s informacemi o potravinách s přihlédnutím k rozdílům ve vnímání spotřebitelů a jejich informačním potřebám a současně zajišťuje plynulé fungování vnitřního trhu.

vypouští se

Odůvodnění

Čl. 1 odst. 2 stanovuje cíl bez jasného normativního obsahu. Z legislativních důvodů by měl být proto tento cíl z normativního textu nařízení vypuštěn.

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) Toto nařízení stanoví obecné zásady, požadavky a povinnosti v oblasti informací o potravinách a zejména označování potravin. Stanoví prostředky pro zajištění práva spotřebitelů na informace a postupy pro poskytování informací o potravinách s přihlédnutím k potřebě zajistit dostatečnou pružnost pro reagování na budoucí vývoj a nové požadavky na poskytování informací.

vypouští se

Odůvodnění

Čl. 1 odst. 2 stanovuje cíl bez jasného normativního obsahu. Z legislativních důvodů by měl být proto tento cíl z normativního textu nařízení vypuštěn.

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3) Toto nařízení se vztahuje na všechna stádia potravinového řetězce, **kde se činnosti potravinářských podniků týkají** poskytování informací o potravinách spotřebitelům.

(3) Toto nařízení se vztahuje na všechna stádia potravinového řetězce, **pokud jde o** poskytování informací o potravinách **konečným** spotřebitelům.

Použije se na všechny potraviny určené **pro konečného spotřebitele, včetně potravin**

Použije se na všechny **balené** potraviny určené **k prodeji konečnému spotřebiteli**

dodávaných zařízeními společného stravování a potravin určených k zásobování těchto zařízení.

a na potraviny určené k zásobování zařízení společného stravování.

Nevztahuje se na potraviny, které jsou baleny přímo v místě prodeje před jejich vydáním konečnému spotřebiteli.

Na dopravce či přepravce poskytující stravovací služby se toto nařízení vztahuje pouze v případě, že tyto služby poskytují na trase mezi dvěma místy na území Společenství.

Or. de

Odůvodnění

Zjednodušení a jazyková úprava znění. Produkty, jež byly vyrobeny v místě prodeje a jsou určeny k přímé spotřebě, bývají často opatřovány obalem právě při obchodování s potravinami. Tyto produkty bývají v zájmu spotřebitelů (rychlejší nákup, snadnější manipulace) předem naporcovány (pomazánky) nebo zabaleny do fólie (sendviče). Produkty, které byly zabaleny krátce před prodejem, by měly být z působnosti tohoto nařízení v zásadě vyňaty, neboť je nelze v žádném případě srovnávat s průmyslově balenými potravinami. Při zajišťování dopravního spojení, jehož výchozí nebo cílové místo neleží na území EU, se může stát, že dopravce nenajde dodavatele, který by splňoval požadavky ohledně poskytování informací o potravinách. Pakliže by dopravci zajišťující tato spojení museli dodržovat předpisy tohoto nařízení, mohlo by to konkurenčně znevýhodnit dopravní podniky sídlící v EU, neboť předpisy tohoto nařízení by byly závazné pouze pro ně.

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 4

Znění navržené Komisí

(4) Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčeny požadavky na označování stanovené ve zvláštních právních předpisech Společenství týkajících se určitých potravin.

Pozměňovací návrh

(4) Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčeny požadavky na označování stanovené ve zvláštních právních předpisech Společenství týkajících se určitých potravin. ***Komise zveřejní do [den vstupu tohoto nařízení v platnost] seznam všech pravidel pro označování, která jsou obsažena ve zvláštních právních předpisech Společenství pro určité potraviny, a tento seznam zpřístupní na internetu.***

Odůvodnění

Kvůli značnému množství zvláštních právních předpisů je takový seznam nezbytný, aby byla jednotlivým účastníkům v potravinovém řetězci vyjasněna situace a aby jim byla zajištěna právní jistota.

Pozměňovací návrh 38**Návrh nařízení****Čl. 2 – odst. 2 – písm. a***Znění navržené Komisí*

a) „informacemi o potravinách“ se rozumí informace týkající se potravin a zpřístupněné konečnému spotřebiteli prostřednictvím etikety, jiného průvodního materiálu nebo jinými prostředky včetně **nástrojů** moderních technologií nebo slovního sdělení. Netýkají se obchodního sdělení vymezeného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu;

Pozměňovací návrh

a) „informacemi o potravinách“ se rozumí informace týkající se potravin a zpřístupněné konečnému spotřebiteli prostřednictvím etikety, jiného průvodního materiálu nebo jinými prostředky včetně moderních technologií nebo slovního sdělení. Netýkají se obchodního sdělení vymezeného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu;

Odůvodnění

Nejedná se zde o technické nástroje, nýbrž o technologie.

Pozměňovací návrh 39**Návrh nařízení****Čl. 2 – odst. 2 – písm. b***Znění navržené Komisí*

b) „právními předpisy o poskytování informací o potravinách“ se rozumí předpisy Společenství upravující poskytování informací o potravinách, zejména jejich označování, včetně

Pozměňovací návrh

vypouští se

pravidel obecné povahy vztahujících se na všechny potraviny nebo na vymezené potraviny a pravidel vztahujících se pouze na specifické potraviny;

Or. de

Odůvodnění

Tato definice je nadbytečná. Význam „právního předpisu o poskytování informací o potravinách“ vyplývá z vlastního obsahu daného předpisu. Čl. 2 odst. 2b písm. b) by měl být tudíž vypuštěn.

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) „povinnými informacemi o potravinách“ se rozumí údaje, které musí být konečnému spotřebiteli poskytnuty právními předpisy Společenství;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tato definice je nadbytečná. V definici se uvádí pouze to, že povinné informace jsou údaje vyžadované na základě právních předpisů (pleonasmus). Čl. 2 odst. 2 písm. c) by měl být tudíž vypuštěn.

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) „zařízeními společného stravování“ se rozumí jakékoli zařízení (včetně vozidel, stánků s pevným stanovištěm a přenosných stánků), jako například restaurace, závodní jídelny, školy a nemocnice, kde se v rámci

d) „zařízeními společného stravování“ se rozumí jakékoli zařízení (včetně **jídelních automatů, vozidel, stánků s pevným stanovištěm a přenosných stánků), jako například restaurace, závodní jídelny,**

běžné činnosti připravují potraviny pro **dodávku končenému spotřebiteli a jsou připraveny ke spotřebě bez další přípravy;**

školy, nemocnice **nebo cateringové firmy, v nichž** se v rámci běžné činnosti připravují potraviny **určené k přímé konzumaci konečným spotřebitelem.**

Or. de

Odůvodnění

Vyjasnění a nutné doplnění: zařízením společného stravování jsou i cateringové firmy.

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) „balenými potravinami“ se rozumí prodejní jednotka v obchodní úpravě v nezměněném stavu určená konečnému spotřebiteli a zařízením společného stravování, která se skládá z potraviny **a obalu, do něhož byla potravina vložena před uvedením do prodeje**, a to bez ohledu na to, zda je potravina v obalu uzavřena zcela nebo pouze zčásti, avšak v každém případě takovým způsobem, že bez otevření nebo výměny obalu nelze změnit jeho obsah;

Pozměňovací návrh

e) „balenými potravinami“ se rozumí prodejní jednotka v obchodní úpravě v nezměněném stavu určená konečnému spotřebiteli a zařízením společného stravování, která se skládá z potraviny **v obalu**, a to bez ohledu na to, zda je potravina v obalu uzavřena zcela nebo pouze zčásti, avšak v každém případě takovým způsobem, že bez otevření nebo výměny obalu nelze změnit jeho obsah;

Or. de

Odůvodnění

Zjednodušení

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) „nebalenými potravinami“ se rozumí potraviny nabízené konečnému spotřebiteli nezabalené, které nejsou

obalem opatřeny vůbec nebo jsou zabaleny až v okamžiku prodeje, jakož i potraviny a čerstvé výrobky určené k přímému prodeji, které jsou opatřeny obalem v místě prodeje;

Or. de

Odůvodnění

Potraviny bývají v obchodech baleny také předem a zpravidla nabízeny v blízkosti úseků s pultovým prodejem, aby zde spotřebitelé nemuseli dlouho čekat. Stejně jako v případě potravin balených dle individuálních přání spotřebitele je vzhledem k rozmanitosti nabízených produktů, jejich ruční výrobě a den ode dne jiné nabídce prakticky nemožné uvádět údaje, jejichž poskytování je v případě balených potravin povinné.

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) „složkou“ se rozumí jakákoli látka, včetně přídatných látek a potravinářských enzymů a jakákoli **součást** směsné složky, která je použita při výrobě nebo přípravě potraviny a je v konečném výrobku stále **přítomná**, i když případně ve změněné formě; **za složky se nepovažují rezidua**;

Pozměňovací návrh

f) „složkou“ se rozumí jakákoli látka, včetně přídatných látek a potravinářských enzymů a jakákoli **složka** směsné složky, která je použita při výrobě nebo přípravě potraviny a je v konečném výrobku stále **obsažena**, i když případně ve změněné formě;

Or. de

Odůvodnění

Změna definice složky by měla nežádoucí efekt na právní předpisy Společenství, které odkazují na definici složky (např. nařízení č. 1829/2003). Pojem „rezidua“ by měl být z této definice vypuštěn, aby bylo dosaženo souladu se zněním nařízení č. 178/2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva. V článku 2 tohoto nařízení je uvedena definice potravin, do níž není začleněn výraz „rezidua“, ani „škodlivé látky.“

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí

j) „označením“ se rozumí jakákoli slova, údaje, ochranné známky, obchodní značky, vyobrazení nebo symboly, které se vztahují k určité potravíně a jsou umístěny na obalu, dokladu, nápisu, etiketě, krčkové nebo rukávové etiketě, které potravinu provázejí nebo na ni odkazují;

Pozměňovací návrh

Netýká se českého znění.

Or. de

Odůvodnění

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí

k) „zorným polem“ se rozumí všechny povrchy na balení, které lze přečíst z jednoho zorného úhlu, **umožňující** rychlý a snadný přístup k informacím obsaženým v označení, **kdy si spotřebitel může přečíst tyto informace, aniž by musel obracet balení;**

Pozměňovací návrh

k) „zorným polem“ se rozumí všechny povrchy na balení, které lze přečíst z jednoho zorného úhlu **a které spotřebitelům umožňují** rychlý a snadný přístup k informacím obsaženým v označení;

Or. de

Odůvodnění

Jazyková úprava.

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. k a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ka) „čitelností“ se rozumí písmo, tisk, ražba, vzorování, rytina, značka atd., které spotřebiteli se zdravým zrakem umožní číst texty, např. etikety nebo označení potravin, aniž by musel použít pomocné optické prostředky; čitelnost závisí na velikosti, druhu a tloušťce písma, na odstupech mezi slovy, písmeny a řádky, na poměru mezi výškou a šířkou písmen a na kontrastu mezi písmem a pozadím.

Or. de

Odůvodnění

Tato definice je nutná, neboť velikost písma sama o sobě nezajistí čitelnost textu.

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. l

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

l) „zákonným názvem“ se rozumí název nějaké potraviny stanovený v právních předpisech Společenství, které se na ni vztahují, nebo při neexistenci těchto právních předpisů Společenství název uvedený v právních a správních předpisech platných v členském státě, kde se daná potravina prodává konečnému spotřebiteli nebo zařízením společného stravování;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Měla by být dodržena stávající terminologie směrnice 2000/13/ES týkající se označování

potravin, která uvádí termín „vžitý název“.

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) „vžitým názvem“ se rozumí název, který je v členském státě, kde se daná potravin prodává, **přijat** spotřebiteli jako název potravin, aniž by potřeboval další vysvětlení;

Pozměňovací návrh

m) „vžitým názvem“ se rozumí název, který je v členském státě, kde se daná potravin prodává, **chápán** spotřebiteli jako název potravin, aniž by potřeboval další vysvětlení;

Or. de

Odůvodnění

V německém znění se termín „gebräuchliche Bezeichnung“ nahrazuje spojením „verkehrsübliche Bezeichnung“ (tato změna se netýká českého znění). Nejedná se zde o přijetí, nýbrž o pochopení názvu.

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. o

Znění navržené Komisí

o) „**primární složkou (primárními složkami)**“ se rozumí významné a/nebo charakteristické složky potravin;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Odmítáme snahu Komise o rozšíření stávajících ustanovení o označování původu. Z tohoto důvodu není nutné stanovit definice primárních, významných a charakteristických složek potravin, které doposud nebyly v potravinovém právu používány. Jelikož neustále obhajujeme zjednodušování právních předpisů, nesouhlasíme s vytvářením jakýchkoli nových termínů, pokud to nebude mít zjevný přínos.

Tato kritéria nejsou v praxi použitelná. Jsou nekonzistentní s definicemi QUID, což je matoucí. 50% podíl nemá pro všechny potraviny stejný praktický význam.

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. p

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

p) „významnou složkou (významnými složkami)“ se rozumí složka potravin, která tvoří více než 50 % této potravin;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Odmítáme snahu Komise o rozšíření stávajících ustanovení o označování původu. Z tohoto důvodu není nutné stanovit definice primárních, významných a charakteristických složek potravin, které doposud nebyly v potravinovém právu používány. Jelikož neustále obhajujeme zjednodušování právních předpisů, nesouhlasíme s vytvářením jakýchkoli nových termínů, pokud to nebude mít zjevný přínos.

Tato kritéria nejsou v praxi použitelná. Jsou nekonzistentní s definicemi QUID, což je matoucí. 50% podíl nemá pro všechny potraviny stejný praktický význam.

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. q

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

q) „charakteristickou složkou (charakteristickými složkami)“ se rozumí každá složka potravin, kterou spotřebitel obvykle spojuje s názvem potravin a pro niž je ve většině případů vyžadováno uvedení údajů o množství;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Odmítáme snahu Komise o rozšíření stávajících ustanovení o označování původu. Z tohoto důvodu není nutné stanovit definice primárních, významných a charakteristických složek potravin, které doposud nebyly v potravinovém právu používány. Jelikož neustále obhajujeme zjednodušování právních předpisů, nesouhlasíme s vytvářením jakýchkoli nových termínů, pokud to nebude mít zjevný přínos.

Tato kritéria nejsou v praxi použitelná. Jsou nekonzistentní s definicemi QUID, což je matoucí. 50% podíl nemá pro všechny potraviny stejný praktický význam.

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. r

Znění navržené Komisí

r) „základními požadavky“ se rozumí požadavky na úroveň ochrany spotřebitele a poskytování informací o potravinách v určité otázce, které jsou stanoveny v právním předpisu Společenství **umožňujícím vývoj vnitrostátních systémů uvedených v článku 44;**

Pozměňovací návrh

r) „základními požadavky“ se rozumí požadavky na úroveň ochrany spotřebitele a poskytování informací o potravinách v určité otázce, které jsou stanoveny v právním předpisu Společenství;

Or. de

Odůvodnění

Článek 44 se vypouští.

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. s

Znění navržené Komisí

„datem minimální trvanlivosti potraviny“ se rozumí datum, do kterého si potravina uchovává své specifické vlastnosti při správném způsobu skladování;

Pozměňovací návrh

„datem minimální trvanlivosti potraviny“ se rozumí datum, do kterého si potravina uchovává své specifické vlastnosti při správném způsobu skladování **popř. zvláštním způsobu skladování uvedeném na obalu;**

Or. de

Odůvodnění

Některé potraviny vyžadují specifické způsoby skladování, např. chlazení. Specifický způsob musí být na obalu potraviny uveden.

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. s a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

sa) „datem spotřeby“ se rozumí datum, do kdy se musí potravina spotřebovat. Po tomto datu již nesmí být potravina jako taková spotřebiteli vydána.

Or. de

Odůvodnění

V příloze 3 Komise jasně rozlišuje mezi datem minimální trvanlivosti a datem spotřeby. Definice data spotřeby je tedy nezbytná.

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. s b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

sb) „datem výroby“ se rozumí datum, kdy byl výrobek vyroben, případně zabalen a zmrazen.

Or. de

Odůvodnění

Definice nezbytná v důsledku vypuštění článku 25.

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2 – písm. t

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

t) „osvědčenými postupy“ se rozumí standardy, systémy, iniciativy a všechny další činnosti schválené příslušnými orgány, které se ukázaly na základě

vypouští se

zkušeností a výzkumu jako neúčinnější pro většinu spotřebitelů a jsou považovány za vzor, který mají ostatní následovat.

Or. de

Odůvodnění

V souladu s vypuštěním kapitoly 6 a 7.

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Poskytování informací o potravinách usiluje o vysokou úroveň ochrany zdraví a ***zájmů spotřebitelů poskytnutím základu***, který ***konečným spotřebitelům*** umožní informovaný výběr potravin a jejich bezpečné použití, ***se zvláštním ohledem na zdravotní, hospodářské, environmentální, sociální a etická hlediska.***

Pozměňovací návrh

Poskytování informací o potravinách usiluje ***v zájmu spotřebitelů*** o vysokou úroveň ochrany zdraví, ***transparentnost a srovnatelnost produktů a poskytuje základ***, který umožní informovaný výběr potravin a jejich bezpečné použití.

Or. de

Odůvodnění

Nezbytné doplnění textu o důležitá hlediska transparentnosti a srovnatelnosti. Vypuštěný text by mohl vést k předimenzovanému označování potravin, které mate spotřebitele, a proto se jejich uvádění neslučuje se záměrem nařízení.

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Potraviny musí být pro běžného spotřebitele označovány snadno rozeznatelným, čitelným a srozumitelným způsobem.

Odůvodnění

Pokud by označení nebylo snadno rozeznatelné, čitelné a srozumitelné, neplnilo by svůj účel.

Pozměňovací návrh 60**Návrh nařízení****Čl. 3 – odst. 2***Znění navržené Komisí*

2. Cílem právního předpisu o poskytování informací je dosáhnout volného pohybu legálně vyráběných a na trh uváděných potravin ve Společenství, **případně s ohledem na potřebu ochrany legitimních zájmů výrobců a podporu výroby kvalitních produktů.**

Pozměňovací návrh

2. Cílem právního předpisu o poskytování informací je dosáhnout volného pohybu legálně vyráběných a na trh uváděných potravin ve Společenství.

Odůvodnění

Druhá polovina věty představuje ustanovení bez normativního obsahu. Měla by být tudíž z legislativních důvodů z normativního textu nařízení vypuštěna nebo do něho případně vložena jako bod odůvodnění. Není jasné, kdy a jak by se měly podporovat či zohledňovat zájmy výrobců a jakost „kvalitních výrobků“.

Pozměňovací návrh 61**Návrh nařízení****Čl. 4 – odst. 1 – návětí***Znění navržené Komisí*

1. Stanoví-li právní předpis **o poskytování informací o potravinách požadavek** uvádění povinných informací o potravině, týká se zejména informací, které spadají do jedné z těchto kategorií:

Pozměňovací návrh

1. Stanoví-li právní předpis uvádění povinných informací o potravině, týká se zejména informací, které spadají do jedné z těchto kategorií:

Odůvodnění

Vermeidung einer Doppelung.

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. b – podbod iii

Znění navržené Komisí

iii) dopadu na zdraví, včetně rizik a důsledků vyplývajících ze škodlivé a nebezpečné konzumace určité potraviny;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Bezprostředním cílem nařízení není ochrana zdraví spotřebitelů prostřednictvím informací o případných rizicích, ale informovaný výběr potravin na základě nutričních údajů, jenž umožní vyvážené stravování a tak v dlouhodobém výhledu i zlepšení zdravotního stavu spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) informace o nutričních charakteristikách umožňující spotřebitelům, včetně spotřebitelů se zvláštními výživovými požadavky, provádět **informovaný** výběr potravin.

Pozměňovací návrh

c) informace o nutričních charakteristikách umožňující spotřebitelům, včetně spotřebitelů se zvláštními výživovými požadavky, provádět výběr potravin **na základě odborných informací**.

Or. de

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Při posuzování potřeby povinných

Pozměňovací návrh

2. Při posuzování potřeby povinných

informací o potravinách se přihlédne k široce rozšířené potřebě určitých informací ze strany většiny spotřebitelů, jimž tito spotřebitelé přikládají značný význam, nebo *ke všem obecně uznávaným přínosům pro spotřebitele, aby měli spotřebitelé* možnost informovaného výběru.

informací o potravinách se přihlédne k široce rozšířené potřebě určitých informací ze strany *převážné* většiny spotřebitelů, jimž tito spotřebitelé přikládají značný význam, nebo *k tomu, do jaké míry vědecké poznatky poskytují spotřebitelům* možnost informovaného výběru.

Or. de

Odůvodnění

Upřesnění a zdůraznění toho, že při tvorbě právních předpisů, které upravují uvádění informací o potravinách, je nutné zohledňovat vědecké poznatky.

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Informace o potravinách nesmějí být zavádějící, *pokud jde o podstatu potraviny*, zejména:

Pozměňovací návrh

1. Informace o potravinách nesmějí být zavádějící, zejména:

Or. de

Odůvodnění

Veškeré informace, které jsou zavádějící, je třeba bez ohledu na jejich závažnost za takové považovat.

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) pokud jde o charakteristiky potraviny a zvláště o její povahu, identitu, vlastnosti, složení, množství, trvanlivost, *zemi původu* nebo provenienci, způsob výroby nebo získání;

Pozměňovací návrh

a) pokud jde o charakteristiky potraviny a zvláště o její povahu, identitu, vlastnosti, složení, množství, trvanlivost, *původ* nebo provenienci, způsob výroby nebo získání;

Odůvodnění

Stávající čl. 2 odst. 1 písm. a) bod i) směrnice 2000/13/ES stanoví jasné a praktické pravidlo pro označování původu. Průmysl je zvyklý na toto ustanovení a na jeho uplatňování, které nepůsobí žádné problémy. Ani na úrovni Codex alimentarius již není dodržováno rozlišování mezi zemí původu a proveniencí. Tento přístup by měl být v právu EU zachován, jak stanoví směrnice 2000/13/ES.

Pozměňovací návrh 67**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. a a (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

aa) Uváděním obrazového materiálu, který spotřebitele uvádí v omyl, pokud jde o původ potraviny;

Or. de

Odůvodnění

Obrázky a grafické symboly nesmí být využívány k úmyslnému matení spotřebitelů v souvislosti se skutečným původem výrobku.

Pozměňovací návrh 68**Návrh nařízení****Čl. 7 – odst. 1 – písm. a b (nové)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

ab) tím, že je spotřebiteli určitém označením nebo obrazovým znázorněním na obale vnucován určitý výrobek nebo složka, i když jde ve skutečnosti o napodobeninu potraviny, případně o náhražku složky, která se normálně používá v určitém výrobku. V těchto případech musí být výrobek na lícové straně obalu označen dodatkem „napodobenina“ případně „vyrobena s (popis náhražky) místo (popis

nahrazované složky“.

Or. de

Odůvodnění

Stále více jsou prodávány napodobeniny potravin, např. „sýry“ vyrobené z rostlinných tuků. Je třeba též uvést, že se běžně při výrobě výrobků používané složky nahrazují cenově výhodnějšími náhražkami (např. nahrazování mléka ve zmrzlině rostlinnými tuky) Spotřebitel to zpravidla nepozná. Z důvodu transparentnosti by se tedy mělo zavést vhodné označování.

Pozměňovací návrh 69

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) vyvoláváním dojmu, že dotčená potravina má zvláštní charakteristiky, pokud všechny podobné potraviny mají tyto stejné charakteristiky.

Pozměňovací návrh

c) vyvoláváním dojmu, že dotčená potravina má zvláštní charakteristiky, pokud všechny podobné potraviny mají stejné charakteristiky, ***případně zdůrazňováním absence určitých přísad nebo živin, které daná potravina ve své podstatě neobsahuje;***

Or. de

Odůvodnění

Zvláštním druhem zavádějící informace je vyzdvihování samozřejmých vlastností některé potraviny jako jejich zvláštních charakteristik, např. když výrobky z ovocné želatiny, které ve své podstatě neobsahují tuky, jsou označeny nápisem „bez tuku“.

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

ca) výslovným upozorňováním na výrazné snížení obsahu cukru nebo tuku, pokud současně není odpovídajícím způsobem snížena energetická hodnota výrobku (uvedená v kilojoulech, příp.

kilokaloriích);

Or. de

Odůvodnění

Běžný zákazník vychází z předpokladu, že upozorňuje-li lícová strana přebalu na výrazné snížení obsahu cukru nebo tuku, má tato potravina i odpovídající nižší energetickou hodnotu. Nicméně často tomu tak není, protože cukr či tuk nahradily jiné přísady. V případech takových nápisů se jedná o klamání zákazníka.

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

cb) označováním výrobku slovem „dietní“, pokud daná potravina neodpovídá právním předpisům Společenství o potravinách určených ke zvláštní výživě.

Or. de

Odůvodnění

Mnohé potraviny opatřené nápisem „dietní“ navozují dojem, že obsahují-li výrazně nižší podíl cukru a tuku, mají nižší energetickou hodnotu, ačkoli tak tomu často není. Z tohoto důvodu by mělo být označení „dietní“ vyhrazeno pouze pro potraviny, které jsou určeny ke zvláštní výživě.

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Informace o potravine musí být přesné, jasné a pro spotřebitele snadno srozumitelné.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Doplněno do čl. 3 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 4 – věta

Znění navržené Komisí

4. Zákaz stanovený v odstavci 3 se rovněž použije na:

Pozměňovací návrh

4. Odstavce 1 a 3 se rovněž použijí na:

Or. de

Odůvodnění

Ustanovení odstavce 1 by se samozřejmě měla vztahovat i na reklamu a vzhled potravin. Kromě toho se vyskytla chyba v překladu německé verze.

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4, zajistí provozovatelé potravinářských podniků, aby v podnicích, které řídí, splňovaly potraviny požadavky právních předpisů o poskytování informací o potravinách, které se týkají jejich činnosti, **a kontrolují plnění těchto požadavků.**

Pozměňovací návrh

Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4, zajistí provozovatelé potravinářských podniků, aby v podnicích, které řídí, byly splňovány požadavky právních předpisů o poskytování informací o potravinách, které se týkají jejich činnosti.

Or. de

Odůvodnění

Kontrola plnění požadavků je součástí popsané kontroly potravinářských podniků, a proto nemusí být výslovně uvedena.

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Provozovatelé potravinářských podniků nesmí v podnicích, které řídí, upravovat informace přiložené k potravině, pokud by takové úpravy mohly uvádět konečného spotřebitele v omyl či jinak snížit úroveň ochrany spotřebitele, zejména s ohledem na zdraví.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Skutková podstata trestného činu není předmětem směrnice.

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Provozovatelé potravinářských podniků odpovědní za maloobchodní nebo distribuční činnosti, které nemají vliv na informace o potravinách, **musí v mezích své činnosti jednat s řádnou péčí s cílem zajistit soulad s příslušnými požadavky na informace o potravinách, zejména nesmí dodávat potraviny, o nichž na základě informací, které mají k dispozici jako odborníci vědí nebo předpokládají, že nesplňují uvedené požadavky.**

Pozměňovací návrh

Pokud provozovatelé potravinářských podniků odpovědní za maloobchodní nebo distribuční činnosti, které nemají vliv na informace o potravinách, **zjistí, že určitá potravinu nesplňuje ustanovení tohoto nařízení, stáhnou tuto potravinu okamžitě z prodeje.**

Or. de

Odůvodnění

Toto ustanovení je třeba formulovat přesněji, aby byly jednoznačně vymezeny povinnosti. Cílem je, aby obchodní společnosti nebyly činěny zodpovědnými za případy, které nespádají do jejich oblasti odpovědnosti či vlivu. Evropský soudní dvůr ve svém rozsudku v případě

„Lidl-Italia“ poukazuje na to, že platné právní předpisy neposkytují obchodníkům s potravinami dostatečnou právní jistotu.

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Provozovatelé potravinářských podniků zajistí v podnicích, které řídí, aby byly informace týkající se nebalených potravin předány provozovateli, který potraviny přebírá, aby bylo případně umožněno poskytnout povinné informace o potravinách uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až c) a f) konečnému spotřebiteli.

Pozměňovací návrh

5. Provozovatelé potravinářských podniků zajistí v podnicích, které řídí, aby byly informace týkající se nebalených potravin předány provozovateli, který tyto potraviny přebírá k ***dalšímu prodeji nebo zpracování***, aby bylo případně umožněno poskytnout povinné informace o potravinách uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až c), f) ***a g)*** konečnému spotřebiteli.

Or. de

Odůvodnění

Vyjasnění.

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 6 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Bez ohledu na odstavec 1 zajistí provozovatelé potravinářských podniků, aby byly údaje, na něž se odkazuje v čl. 9 odst. 1 písm. a), f) a h) také uvedeny na vnějším obalu, v němž je potravina uváděna na trh.

Pozměňovací návrh

Bez ohledu na odstavec 1 zajistí provozovatelé potravinářských podniků, aby byly údaje, na něž se odkazuje v čl. 9 odst. 1 písm. a), f), ***g)*** a h) také uvedeny na vnějším obalu, v němž je potravina uváděna na trh.

Or. de

Odůvodnění

Na vnějším obalu musí být rovněž uvedeny zvláštní informace o uchovávání a použití dané potraviny (čl. 9 odst. 1 písm. g)).

Pozměňovací návrh 79

Návrh nařízení Čl. 9 – nadpis

Znění navržené Komisí

Seznam povinných údajů

Pozměňovací návrh

(netýká se českého znění)

Or. de

Odůvodnění

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 80

Návrh nařízení Čl. 9 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) název *potraviny*;

Pozměňovací návrh

a) název, *pod nímž je výrobek prodáván*;

Or. de

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k čl. 2 odst. 2 písm. m.

Pozměňovací návrh 81

Návrh nařízení Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) *všechny* složky uvedené v seznamu v příloze II způsobující alergie nebo nesnášenlivost a všechny látky z nich odvozené;

Pozměňovací návrh

c) složky uvedené v seznamu v příloze II způsobující alergie nebo nesnášenlivost a všechny látky z nich odvozené;

Or. de

Odůvodnění

Jazyková úprava.

Pozměňovací návrh 82

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) množství určitých složek nebo skupin složek

Pozměňovací návrh

d) množství určitých složek nebo skupin složek **podle přílohy VI;**

Or. de

Odůvodnění

Doplnění správného křížového odkazu.

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) v případě mražených produktů datum výroby;

Or. de

Odůvodnění

Tento údaj je důležitý, aby spotřebitel mohl rozpoznat příliš dlouho skladované produkty (skandál se starým masem).

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) zvláštní podmínky uchování a použití;

Pozměňovací návrh

g) zvláštní podmínky uchování **a/nebo** použití;

Or. de

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) návod k použití v případě potraviny, kterou by bez tohoto návodu nebylo možné vhodným způsobem použít;

Or. de

Odůvodnění

Tato pasáž sem byla přesunuta z čl. 9 odst. 1 písm. j) v zájmu přehlednosti a logického členění textu.

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) jméno nebo obchodní jméno a sídlo výrobce nebo balírny nebo prodejce usazeného ve Společenství;

h) jméno nebo obchodní jméno a sídlo výrobce nebo balírny nebo **dovozce** usazeného ve Společenství;

Or. de

Odůvodnění

U výrobků, které jsou dováženy ze třetích zemí, je uvedení dovozce důležité.

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) země původu nebo provenience v těch případech, kdy by opomenutí tohoto údaje mohlo uvádět spotřebitele podstatným způsobem v omyl, pokud jde o skutečnou

i) *netýká se českého znění*

zemi původu nebo provenienci potravin, zejména pokud by informace připojená k potravině nebo etiketa jako celek jinak naznačovala, že potravina je z jiné země původu nebo provenience. V uvedených případech musí být údaje v souladu s pravidly stanovenými čl. 35 odst. 3 a 4 a pravidly stanovenými podle čl. 35 odst. 5;

Or. de

Odůvodnění

Oprava gramatiky.

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

j) návod k použití v případě potravin, kterou by bez tohoto návodu nebylo možné vhodným způsobem použít;

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Presunuto: V zájmu přehlednosti a logického členění textu bylo toto písmeno zařazeno do čl. 9 odst. 1 za písm. g).

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Údaje stanovené v odstavci 1 se uvedou slovy a čísla, pokud u jednoho nebo více údajů nejsou spotřebitelé informováni prostřednictvím jiných forem vyjádření stanovených prováděcími opatřeními, která byla přijata Komisí. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než

2. Údaje stanovené v odstavci 1 se uvedou slovy a čísla.

podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Seznam povinných údajů je jádrem tohoto nařízení. Formy vyjádření těchto údajů by se tedy neměly měnit postupem projednávání ve výborech, který je navržen pro úpravy jiných než podstatných prvků.

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Komise může pozměnit seznam povinných údajů stanovených v odstavci 1. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Seznam uvedený v odstavci 1 obsahuje zásadní ustanovení, a proto by se na něj neměl vztahovat regulativní postup.

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení Článek 11

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Odchylky od požadavku povinných údajů U zvláštních druhů nebo skupin potravin může Komise ve výjimečných případech stanovit odchylky od požadavků

vypouští se

stanovených v čl. 9 odst. 1 písm. b) a f), pokud nebudou tyto odchylky na úkor vhodné informovanosti konečného spotřebitele a zařízení společného stravování. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Pokud tak nestanoví zvláštní právní předpisy pro určité potraviny nebo toto nařízení, měly by být povinné údaje uváděny u všech potravin a Komise by neměla stanovovat žádné odchylky.

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. V případě balených potravin jsou povinné informace o dané potravíně uvedeny na obalu **nebo na etiketě k ní připevněné**.

Pozměňovací návrh

2. V případě balených potravin jsou povinné informace o dané potravíně uvedeny přímo na obalu.

Or. de

Odůvodnění

Vypuštěná formulace by mohla vést ke vzniku „příbalových letáků“ pro potraviny. Této situaci je třeba předejít.

Pozměňovací návrh 93

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise může stanovit dostupnost určitých povinných údajů jiným způsobem než na balení nebo na etiketě za předpokladu, že jsou dodrženy obecné

Pozměňovací návrh

vypouští se

zásady a požadavky stanovené v kapitole II tohoto nařízení. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. en

Odůvodnění

Uvádění povinných údajů je jádrem tohoto nařízení. Způsob, jakým jsou tyto údaje uváděny, nesmí být opatřeními, jež mají za účel změnu jiných než podstatných prvků tohoto nařízení, pozměněn.

Pozměňovací návrh 94

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. V případě nebalených potravin se použijí ustanovení článku 41.

Pozměňovací návrh

4. V případě nebalených potravin se použijí ustanovení **čl. 17 odst. 1a**.

Or. de

Odůvodnění

Přizpůsobení.

Pozměňovací návrh 95

Návrh nařízení Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Aniž jsou dotčeny zvláštní právní předpisy Společenství týkající se určitých potravin s ohledem na požadavky stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až k), **jsou-li** povinné údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 **uvedeny na obalu nebo na etiketě k němu připevněné, vytisknou se** na obalu nebo etiketě **písmem o velikosti 3 mm a**

Pozměňovací návrh

1. Aniž jsou dotčeny zvláštní právní předpisy Společenství týkající se určitých potravin, s ohledem na požadavky stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až k), **vytisknou se** povinné údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 na obalu nebo na etiketě **tak, aby byly snadno čitelné.**

uvedou způsobem zajišťujícím dostatečně velký kontrast mezi tiskem a pozadím.

V rámci konzultačního postupu navrhne Komise ve spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami závazná pravidla upravující čitelnost informací pro spotřebitele, které jsou uváděny na potravinách. Tato opatření, jež mají za účel změnu jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jeho doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Velikost písma 3 mm pro všechny povinné údaje není dostatečná pro zajištění snadné čitelnosti. Kromě toho není nejmenší velikost písma 3 mm také vhodná, protože zejména v případě vícejazyčných obalů není pro všechny povinné údaje dostatek místa. Zvětšení povinných údajů na 3 mm vede k tomu, že by se obaly musely dělat větší, což je zase v rozporu s cílem snižovat obalový odpad, a znamenalo by větší dávky.

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. V případě potravin, jež jsou v souladu se směrnicí Rady 89/398/EHS určené ke zvláštní výživě, pro něž právní předpisy Společenství stanoví povinné označování nad rámec údajů uvedených v čl. 9 odst. 1, musí velikost písma splňovat požadavky čitelnosti pro spotřebitele, jakož i dodatečné informace o zvláštním určení těchto výrobků.

Or. de

Odůvodnění

Z důvodů jasnosti různých legislativních opatření v souvislosti s etiketami, určených pro takové zvláštní výrobky.

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise může přijmout podrobná pravidla pro uvádění povinných údajů a rozšířit požadavky uvedené v odstavci 2 na další povinné údaje u zvláštních skupin nebo druhů potravin uvedených v člancích 10 a 38. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tento odstavec by Komisi uděloval příliš široké pravomoci, protože se zde v žádném případě nejedná o „jiné než podstatné prvky“.

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Minimální velikost písma stanovená v odstavci 1 se nevztahuje na obaly nebo nádoby, jejichž největší plocha měří méně než 10 cm².

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Také na obalech nebo nádobách, jejichž největší plocha měří méně než 10 cm², by měly být nápisy čitelné, jinak ztrácejí smysl. Je zde třeba jen vyřešit otázku, které údaje budou na malých obalech povinně uváděny. Tento problém je řešen na jiném místě.

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Povinné informace o potravině se vyznačí na dobře viditelném místě tak, aby byly dobře viditelné, snadno čitelné a případně nesmazatelné. Nesmějí být žádným způsobem skryty, zastřeny, zastíněny nebo přerušeny jiným textem nebo vyobrazením **či** jiným zásahem.

Pozměňovací návrh

6. Povinné informace o potravině se vyznačí na dobře viditelném místě tak, aby byly dobře viditelné, snadno čitelné a případně nesmazatelné. Nesmějí být žádným způsobem skryty, zastřeny, zastíněny nebo přerušeny jiným textem nebo vyobrazením, jiným zásahem **či samotným obalem potravin, např. v záhybu spoje.**

Or. de

Odůvodnění

Nutné doplnění. Výklady toho, které informace jsou nezřetelné, by se rozcházely, což by ohrozilo právní jistotu obchodníků s potravinami.

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení Čl. 15 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) údaje podle čl. 9 odst. 1 písm. d), f), g),
h) a **k**) jsou povinné pouze v okamžiku doručení.

Pozměňovací návrh

b) údaje podle čl. 9 odst. 1 písm. d), f), g),
h) a **j**) jsou povinné pouze v okamžiku doručení.

Or. de

Odůvodnění

Uvedený obsah alkoholu v alkoholických nápojích je nesmírně důležitou informací, která musí být spotřebitelům k dispozici ještě před dodávkou výrobků při nákupu na dálku resp. při nákupu přes internet. Návod k upotřebení je naproti tomu nutný teprve při použití potravin a může být tedy sdělen v okamžiku doručení.

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Aniž je dotčen čl. 9 odst. 2, uvedou se povinné informace o potravině v **jazyce snadno srozumitelném** pro spotřebitele v **členských státech**, kde je potravina uvedena na trh.

Pozměňovací návrh

1. Aniž je dotčen čl. 9 odst. 2, uvedou se povinné informace o potravině v **jazykovém znění srozumitelném** pro **běžného** spotřebitele v **členském státě**, kde je potravina uvedena na trh.

Or. de

Odůvodnění

Termínem „jazyková verze“ se rozumí jak úřední jazyk, tak formulace.

Pozměňovací návrh 102

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí

(2) Členské státy, v nichž je potravina uváděna na trh, mohou na svém území stanovit, že údaje musí být uvedeny v jednom nebo více jazycích z úředních jazyků Společenství.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Vzhledem ke změnám v odstavci 1 se tento změňovací návrh stává zbytečným.

Pozměňovací návrh 103

Návrh nařízení Čl. 16 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Potraviny, které se prodávají v bezcelních zónách, lze uvádět na trh pouze v anglické

verzi.

Or. de

Odůvodnění

Prostory duty-Áree se při prodeji obracejí na mezinárodní cestující a nikoli na spotřebitele vnitrostátního trhu. Proto by pro tyto potraviny měla existovat možnost uvádět informace pouze v angličtině, která je mezinárodně používaným jazykem.

Pozměňovací návrh 104

**Návrh nařízení
Článek 17 – nadpis**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Vypuštění určitých povinných údajů

Výjimky z určitých povinných údajů

Or. de

Odůvodnění

Redakční úprava.

Pozměňovací návrh 105

**Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. V případě skleněných lahví určených k opakovanému použití, které jsou nesmazatelně označeny a které z tohoto důvodu nejsou opatřeny etiketou, krčkovou nebo rukávovou etiketou, jsou povinné pouze údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a), c), e), f) **a l).**

1. V případě skleněných lahví určených k opakovanému použití, které jsou nesmazatelně označeny a které z tohoto důvodu nejsou opatřeny etiketou, krčkovou nebo rukávovou etiketou, jsou povinné pouze údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a), c), e) **a f).**

Or. de

Odůvodnění

Povinné nutriční označování se zamítá. Právě skleněné lahve, které jsou určeny k opětovnému

použití, se zpravidla uvádějí jako jednotlivá množství (např. 200 ml nebo 250 ml). Místo pro umístění povinných údajů je u těchto lahví malé. Proto by měl být zachován dosavadní rozsah uvádění informací, tj. údaje o názvu, množství netto, alergenních látkách a datu minimální trvanlivosti (srov. čl. 13 odst. 4 směrnice o označování potravin 2000/13/ES).

Pozměňovací návrh 106

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. V případě obalů nebo nádob, jejichž největší plocha měří méně než **10 cm²**, jsou na obalu nebo etiketě povinné pouze údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a), c), e) a f). Údaje uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. b) se uvedou jinými prostředky nebo se poskytnou na žádost spotřebitele.

Pozměňovací návrh

2. V případě obalů nebo nádob, jejichž největší **potisknutelná** plocha měří méně než **80 cm²**, jsou na obalu nebo etiketě povinné pouze údaje stanovené v čl. 9 odst. 1 písm. a), c), e) a f) **a v čl. 29 odst. 1 písm. a)**. Údaje uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. b) se uvedou jinými prostředky nebo se poskytnou na žádost spotřebitele.

Or. de

Odůvodnění

Údaj o energetické hodnotě potravin představuje důležitou informaci a může zásadně ovlivnit rozhodnutí spotřebitele o nákupu.

Pozměňovací návrh 107

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 3

Znění navržené Komisí

(3) Aniž jsou dotčeny ostatní právní předpisy Společenství vyžadující povinné nutriční údaje, údaje podle čl. 9 odst. 1 písm. l) nejsou povinné v případě potravin uvedených v seznamu v příloze IV.

Pozměňovací návrh

(3) Aniž jsou dotčeny ostatní právní předpisy Společenství vyžadující povinné nutriční údaje, **povinné nutriční** údaje podle čl. 9 odst. 1 písm. l) nejsou povinné v případě potravin uvedených v seznamu v příloze IV.

Or. de

Odůvodnění

Úprava výjimek týkající se velikosti balení v návrhu Komise je nepraktická.

Pozměňovací návrh 108

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 3 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V případě nebalených potravin, jakož i potravin v rámci zařízení společného stravování podle čl. 2 odst. 2 písm. d), nejsou informace uvedené v člancích 9 a 29 povinné.

Or. de

Odůvodnění

Také v podnicích zabývajících se maloobchodním prodejem potravin a jejich řemeslnou výrobou, včetně zařízení společného stravování nebo též zemědělských usedlostí s přímým prodejem, se vyrábějí výrobky určené k bezprostřednímu prodeji spotřebitelům. Při výrobě nevyužívají standardní postupy, složky a složení jejich produktů se každodenně mění. Je nutné rovněž zohlednit skutečnost, že právě díky řemeslné výrobě zůstávají zachovány regionální speciality, je podporována kreativita a inovace, a tak zajištěna rozmanitá nabídka. Je tedy důležité vyjmout uvedené výrobce z povinného uvádění nutričních údajů.

Pozměňovací návrh 109

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Názvem potravin je její **zákonný název**. Pokud takový název neexistuje, je názvem potravin její vžitý název a v případě, že neexistuje nebo se nepoužívá, uvede se popisný název dané potravin.

1. Názvem potravin je její **zákonem předepsaný** název. Pokud takový název neexistuje, je názvem potravin její vžitý název a v případě, že neexistuje nebo se nepoužívá, uvede se popisný název dané potravin.

Or. de

Odůvodnění

Jazyková úprava v souladu s doposud používanou terminologií směrnice o označování potravin 2000/13/ES.

Pozměňovací návrh 110

Návrh nařízení

Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Obsahuje-li výrobek nanomateriál, musí to být v seznamu složek jednoznačně uvedeno s přídavkem „nano“.

Or. de

Odůvodnění

Tento dodatek slouží transparentnosti a zajišťuje svobodnou volbu spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 111

Návrh nařízení

Čl. 20 – nadpis

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Vypuštění výčtu složek

Obecné výjimky ze seznamu složek

Or. de

Odůvodnění

Jazyková úprava v zájmu srozumitelnosti.

Pozměňovací návrh 112

Návrh nařízení

Čl. 20 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) víno podle definice nařízení Rady (ES) č. 1493/1999, pivo a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] ze dne [...] o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a **o zrušení nařízení Rady**

e) víno podle definice nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 a **výrobky z vína podle nařízení (ES) č. 479/2008 a č. 1601/1991, ovocné pivo**, pivo a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne **15. února 2008** o definici, popisu,

(EHS) č. 1576/89. Komise předloží po [pět let po vstupu *tohoto* nařízení v platnost] zprávu, která se bude týkat uplatňování článku 19 na tyto produkty a tuto zprávu může doprovodit zvláštními opatřeními, která stanoví pravidla pro označování složek. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3;

obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin **a jiné alkoholické nápoje.** Komise předloží po [pět let po vstupu *tohoto* nařízení v platnost] zprávu, která se bude týkat uplatňování článku 19 na tyto produkty a tuto zprávu může doprovodit zvláštními opatřeními, která stanoví pravidla pro označování složek. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3;

Or. de

Odůvodnění

Alkoholické nápoje obecně by neměly být upraveny tímto nařízením, ale zvláštní úpravou. K tomu by musely být nejprve objasněny základní otázky, neboť například výchozí hodnota pro údaje o výživné hodnotě 100 ml u lihovin by byla krajně znepokojivá a mnoho v potravinách obsažených živin by se v alkoholických nápojích nenacházelo.

Pozměňovací návrh 113

Návrh nařízení

Čl. 21 – nadpis a návěť

Znění navržené Komisí

Vypuštění součástí potravin z výčtu složek
U těchto součástí potravin se nevyžaduje jejich zařazení do výčtu složek:

Pozměňovací návrh

Za složky potravin se nepovažují:

Or. de

Odůvodnění

Změna názvu v zájmu lepší srozumitelnosti. V článku 21 se z nepochopitelných důvodů navrhuje systémová změna: Zatímco dosud byly uvedené látky a produkty prostřednictvím fikce zákona vyjmuty z pojmu složky, měly by být v budoucnosti zjevně pouze vyjmuty z povinnosti zařazení do výčtu složek. Dosavadní přístup by měl být zachován. Změna by měla kritické dopady na velké množství právních předpisů ES, jež vycházejí z definice „složky potravin“ (mj. nařízení ES č. 1829/2003 nebo budoucí nařízení o enzymech) (srov. čl. 2. odst. 4).

Pozměňovací návrh 114

Návrh nařízení Čl. 21 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) látky používané v nezbytně nutných množstvích jako rozpouštědla nebo nosiče nutričních látek, přídatných látek nebo látek určených k aromatizaci potravin;

Pozměňovací návrh

c) látky používané v nezbytně nutných množstvích jako rozpouštědla nebo nosiče nutričních látek, přídatných látek, **enzymů** nebo látek určených k aromatizaci potravin;

Or. de

Odůvodnění

Doplnění seznamu látek.

Pozměňovací návrh 115

Návrh nařízení Čl. 22 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***ba) se jedná o nebalené potraviny.
V tomto případě musí být v prodejním prostoru zřetelným způsobem uvedeno, že:
– spotřebitelé mohou být o alergenních látkách informováni osobně prodejcem a/nebo prostřednictvím vystavených informačních materiálů
– nelze vyloučit křížovou kontaminaci***

Or. de

Odůvodnění

Rozsáhlé označování alergenních látek u všech produktů je v případě nebalených potravin téměř nemožné a zejména malým a středním podnikům by způsobovalo značné konkurenční nevýhody a další náklady. V provozech s omezeným manipulačním prostorem ani nelze křížovou kontaminaci vyloučit. Závazné a jasné informační tabule zaručí podnikům právní jistotu.

Pozměňovací návrh 116

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) je dotčená složka nebo skupina složek uvedena v názvu **potravin** nebo ji spotřebitelé s tímto názvem obvykle spojují; nebo

Pozměňovací návrh

a) je dotčená složka nebo skupina složek uvedena v názvu, **pod níž je výrobek prodáván**, nebo ji spotřebitelé s tímto názvem obvykle spojují; nebo;

Or. de

Odůvodnění

Měla by být dodržena stávající terminologie směrnice 2000/13/ES týkající se označování potravin.

Pozměňovací návrh 117

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise může pozměnit odstavec 1 doplněním dalších případů. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Tento odstavec by Komisi uděloval příliš široké pravomoci, protože se zde v žádném případě nejedná o „jiné než podstatné prvky“.

Pozměňovací návrh 118

Návrh nařízení Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Čisté množství potravin se vyjádří **podle vhodnosti** v litrech, centilitrech, mililitrech, kilogramech nebo gramech:

- a) u tekutin v jednotkách objemu;
- b) u ostatních výrobků v jednotkách hmotnosti.

Pozměňovací návrh

1. Celkové čisté množství potravin se vyjádří v litrech, centilitrech, mililitrech, kilogramech nebo gramech:

- a) u tekutin ve smyslu **směrnice č. 85/339/EHS Rady ze dne 27. června 1985 o obalech tekutin k lidské spotřebě** v jednotkách objemu;
- b) u ostatních výrobků v jednotkách hmotnosti.

Or. de

Odůvodnění

Jazyková úprava v souladu s doposud používanou terminologií směrnice o označování potravin 2000/13/ES.

Protože v praxi u některých potravin vzniká právní nejistota ve vymezení mezi „pevný“ a „tekutý“ (mj. u kečupu, omáček, majonézy, zmrzliny, koření), měl by být odstavec 1 blíže upřesněn.

Pozměňovací návrh 119

Návrh nařízení Čl. 25 – nadpis

Znění navržené Komisí

Datum minimální trvanlivosti **a** datum spotřeby

Pozměňovací návrh

Datum minimální trvanlivosti, datum spotřeby a **datum výroby**

Or. de

Odůvodnění

Vyplývá z doplnění data výroby do čl. 25 odst. 2.

Pozměňovací návrh 120

Návrh nařízení Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Příslušné datum *se vyjádří v souladu s přílohou IX*

Pozměňovací návrh

2. Příslušné datum *musí být snadno nalezitelné a nesmí být zakryté. Vyjádří se takto:*

A. DATUM MINIMÁLNÍ TRVANLIVOSTI

a) Toto datum se uvádí slovy:

– „*minimální trvanlivost do...*“, *je-li uveden den,*

– „*minimální trvanlivost do konce...*“ *v ostatních případech.*

b) Ke slově uvedeným v písmeni a) se připojí:

– *bud' vlastní datum, nebo*

– *odkaz na místo, kde je datum uvedeno na etiketě.*

V případě potřeby se tyto údaje doplní údajem o podmínkách uchovávání, jejichž dodržení umožní zajistit uvedenou trvanlivost.

c) Datum se skládá z nekódovaného tvaru v pořadí den, měsíc a rok.

Avšak v případě potravin:

– *s trvanlivostí nepřekračující tři měsíce stačí: uvedení dne a měsíce;*

– *s trvanlivostí delší než tři měsíce, avšak nejvýše v délce 18 měsíců, stačí: uvedení měsíce a roku;*

– *s trvanlivostí delší než 18 měsíců stačí uvedení roku.*

d) Datum minimální trvanlivosti se uvede na každé jednotlivě balené porci.

e) S výhradou předpisů Společenství, které ukládají jiné způsoby uvedení data, nemusí být datum minimální trvanlivosti

uvedeno:

– čerstvého ovoce a zeleniny včetně brambor, pokud nejsou loupané, krájené nebo podobně upravené; tato výjimka se nevztahuje na naklíčená semena a podobné produkty, jako jsou klíčky luštěnin,

– vín, likérových vín, šumivých vín, aromatizovaných vín a podobných výrobků získaných z jiného ovoce než z hroznů a nápojů a označených kódy KN 22060091, 22060093 a 22060099 vyrobených z hroznů nebo hroznového moštu,

– nápojů obsahujících nejméně 10 % (obj.) alkoholu,

– osvěžujících nealkoholických nápojů, ovocných šťáv, ovocných nektarů a alkoholických nápojů obsahujících více než 1,2 % (obj.) alkoholu v jednotlivých nádobách o více než pěti litrech, které jsou dodávány zařízením společného stravování,

– výrobků pekárenského odvětví, které jsou vzhledem ke své povaze obvykle spotřebovány do 24 hodin od výroby,

– octa,

– jedlé soli,

– cukru v pevné formě,

– cukrovinek sestávajících téměř výhradně z ochucených nebo přibarvených cukrů,

– žvýkaček a podobných výrobků ke žvýkání,

B. DATUM SPOTŘEBY:

a) Před datem se uvede výraz „Spotřebujte do ...“;

b) Za tímto výrazem následuje:

– buď vlastní datum, nebo

– odkaz na místo, kde je datum uvedeno na etiketě.

Za těmito údaji následuje popis podmínek uchovávání, které musí být dodrženy.

c) Datum se skládá z nekódovaného údaje o dni, měsíci a popřípadě rok, a to v uvedeném pořadí.

d) Podrobnosti pro způsob uvedení data minimální trvanlivosti uvedeného v oddílu A písm. c) tohoto článku mohou být určeny v souladu s postupem podle čl. 49 odst. 2.

C. DATUM VÝROBY:

a) Před datem se uvede výraz „Vyrobeno“:

b) Ke sloům uvedeným v písmeni a) se připojí:

– *bud' vlastní datum, nebo*

– *odkaz na místo, kde je datum uvedeno na etiketě.*

c) Datum se skládá z nekódovaného tvaru v pořadí den, měsíc a popřípadě rok.

Or. de

Odůvodnění

V zájmu jasnosti je do legislativního textu vložena příloha IX a obdobně jako v čl. 2 odst. 2 písm. ab) (nové) doplněno datum výroby. Výjimka z uvádění data minimální trvanlivosti pro balení jednotlivých porcí zmrzliny se vypouští.

Jednotlivé porce mohou být vyňaty ze série nebo z obalu, s nímž byly prodány, a proto je nutné a povinné, aby každá oddělitelná porce nesla datum minimální trvanlivosti.

Pozměňovací návrh 121

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí

(1) Návod k použití potraviny se uvede takovým způsobem, aby umožnil její vhodné použití.

Pozměňovací návrh

(1) Návod k použití potraviny se uvede takovým způsobem, aby umožnil její vhodné použití. ***Pokud je to vhodné,***

uvedou se pokyny týkající se podmínek uchovávání v chladu a skladování a datum spotřeby po otevření balení.

Or. de

Odůvodnění

Podmínky uchovávání v chladu a skladování mohou mít vliv na datum spotřeby potraviny a proto by měly být uváděny.

Pozměňovací návrh 122

Návrh nařízení Oddíl 3 – nadpis

Znění navržené Komisí

Nutriční údaje

Pozměňovací návrh

Nutriční označování

Or. de

Odůvodnění

Klarstellung.

Pozměňovací návrh 123

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 1

Znění navržené Komisí

(1) ***Nutriční údaje obsahují*** tyto informace (dále jen „povinné nutriční údaje“):

Pozměňovací návrh

(1) ***Nutriční označování obsahuje*** tyto informace (dále jen: „povinné nutriční údaje“):

Or. de

Odůvodnění

Týká se jen německého znění.

Pozměňovací návrh 124

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **energetickou hodnotu;**

Pozměňovací návrh

a) **energetický obsah**

Or. de

Odůvodnění

Je třeba vycházet z toho, že navrhovaný název „energetický obsah“ je pro běžného spotřebitele nejsrozumitelnější.

Pozměňovací návrh 125

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) množství tuku, nasycených mastných kyselin, sacharidů (s konkrétním uvedením cukrů) **a soli**.

Pozměňovací návrh

b) množství **bílkovin**, tuku **s zvláštním uvedením** nasycených mastných kyselin, sacharidů s konkrétním uvedením cukrů **a sodíku**.

Or. de

Odůvodnění

Bílkoviny, sacharidy, cukr, tuk, nasycené mastné kyseliny a sodík (sůl) byly Světovou zdravotnickou organizací označeny jako nejdůležitější živiny pro lidské zdraví pro veškeré obyvatelstvo. Vzhledem k tomu, že sůl (chlorid sodný) není jediným zdrojem sodíku v potravě, nýbrž jsou jím i přídatné látky jako např. glutaman sodný, uhličitan sodný. mohou obsahovat značné množství sodíku, mělo by být označování nutričních údajů uskutečňováno v navrhované formě.

Pozměňovací návrh 126

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tento odstavec se nevztahuje na víno podle

PR\795512CS.doc

Pozměňovací návrh

Tento odstavec se nevztahuje na víno podle

71/123

PE430.616v01-00

definice nařízení Rady (ES) č. 1493/1999, pivo a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [...] ze dne [...] o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o **zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89**. Komise předloží po [pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost] zprávu, která se bude týkat uplatňování tohoto odstavce na tyto produkty a tuto zprávu může doprovodit zvláštními opatřeními, která stanoví pravidla pro povinné nutriční údaje u těchto výrobků. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

definice nařízení Rady (ES) č. 1493/1999, **výrobky z vína podle definice nařízení (ES) č. 479/2008 a č. 1601/1991, ovocné pivo**, pivo a lihoviny podle definice čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. **110/2008** ze dne **15. února 2008** o definici, popisu, obchodní úpravě, označování lihovin a ochraně zeměpisných označení lihovin **ani na jiné alkoholické nápoje**. Komise předloží po [pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost] zprávu, která se bude týkat uplatňování tohoto odstavce na tyto produkty a tuto zprávu může doprovodit zvláštními opatřeními, která stanoví pravidla pro povinné nutriční údaje u těchto výrobků. Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení jeho doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Alkoholické nápoje obecně by neměly být upraveny tímto nařízením, ale zvláštní úpravou. K tomu by musely být nejprve objasněny základní otázky, neboť například výchozí hodnota pro údaje o výživné hodnotě 100 ml u lihovin by byla krajně znepokojivá a mnoho v potravinách obsažených živin by se v alkoholických nápojích nenacházelo.

Pozměňovací návrh 127

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Nutriční údaje mohou obsahovat také množství jedné nebo více z **těchto** položek:

- a) trans-tuků;
- b) mononenasycených mastných kyselin (monoénové mastné kyseliny);
- c) polynenasycených mastných kyselin (polyénové mastné kyseliny);
- d) polyalkoholů;
- e) škrobu;

Pozměňovací návrh

Nutriční označení může obsahovat **doplňující údaje** o jedné nebo více z **následujících** položek nebo skupin látek:

- a) **trans-tuků;**
- b) mononenasycených mastných kyselin;
- c) polynenasycených mastných kyselin;
- d) polyalkoholů;
- e) škrobu;

f) vlákniny;

g) bílkovin;

h) veškerých vitamínů nebo minerálních látek uvedených v seznamu v bodě 1 části A přílohy XI, které jsou přítomné ve významných množstvích vymezených v bodě 2 části A přílohy XI.

f) vlákniny;

fa) druhů cukru cholesterolu

h) veškerých vitamínů nebo minerálních látek uvedených v seznamu v bodě 1 části A přílohy XI, které jsou přítomné ve významných množstvích vymezených v bodě 2 části A přílohy XI.

ha) jiných látek ve smyslu nařízení (ES) č. 1925/2006

Or. de

Odůvodnění

Netýká se českého znění. Byl přidán cholesterol. Bílkoviny jsou uvedeny v čl. 29 odst. 1 písm. b).

Správný překlad anglického výrazu „sugars“ do němčiny by měl znít „Zuckerarten“ („druhy cukru“) (srov. směrnici 2000/111/ES o některých druzích cukru).

Seznam živin, které je možné dodatečně dobrovolně uvést v nutričním označování potravin, by měl být v souladu s ostatními právními předpisy ES (např. s nařízením ES č. 1925/2006 o přidávání vitamínů a minerálních látek a některých dalších látek do potravin). Odstavec 2 je proto třeba odpovídajícím způsobem doplnit.

Pozměňovací návrh 128

Návrh nařízení

Čl. 29 – odst. 3

Znění navržené Komisí

(3) V případě uvedení výživového a/nebo zdravotního tvrzení se požaduje uvedení množství látek náležejících do některé skupiny živin podle odstavce 2 nebo tvořících jejich součást.

Pozměňovací návrh

(3) V případě uvedení výživového a/nebo zdravotního tvrzení se požaduje uvedení množství látek náležejících do některé skupiny živin podle odstavce 2 nebo tvořících jejich součást.

Or. de

Odůvodnění

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 129

Návrh nařízení Čl. 29 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise může pozměňovat seznamy uvedené v odstavci 1 a 2. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Uvedené seznamy obsahují podstatné prvky.

Pozměňovací návrh 130

Návrh nařízení Čl. 30 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise **může stanovit** převodní faktory pro vitamíny a minerální látky uvedené v bodě 1 části A přílohy XI pro účely přesnějšího výpočtu jejich obsahu v potravinách, a **zařadit** je do přílohy XII. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Pozměňovací návrh

2. Komise **stanoví** převodní faktory pro vitamíny a minerální látky uvedené v bodě 1 části A přílohy XI pro účely přesnějšího výpočtu jejich obsahu v potravinách, a **zařadí** je do přílohy XII. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby se obsah vitamínů a minerálních látek počítal podle jednotných převodních faktorů.

Pozměňovací návrh 131

Návrh nařízení Čl. 30 – odst. 4

Znění navržené Komisí

(4) Uvedené hodnoty jsou průměrné hodnoty založené v jednotlivých případech na výsledcích

a) analýz výrobce potravin; nebo

b) výpočtu s použitím známých nebo skutečných průměrných hodnot použitých složek; nebo

c) výpočtu s použitím obecně prokázaných a přijímaných údajů.

O prováděcích pravidlech k údajům o energetické hodnotě a živinách, pokud jde o přesnost uvedených hodnot, jako například rozdíly mezi uváděnými hodnotami a hodnotami zjištěnými při úřední kontrole, se **může rozhodnout** postupem podle čl. 49 odst. 2.

Pozměňovací návrh

(4) Uvedené hodnoty jsou průměrné hodnoty **na konci data minimální trvanlivosti s ohledem na přiměřenou povolenou odchylku** založené v jednotlivých případech na výsledcích

a) analýz výrobce potravin; nebo

b) výpočtu s použitím známých nebo skutečných průměrných hodnot použitých složek; nebo

c) výpočtu s použitím obecně prokázaných a přijímaných údajů.

O prováděcích pravidlech k údajům o energetické hodnotě a živinách, pokud jde o přesnost uvedených hodnot, jako například rozdíly mezi uváděnými hodnotami a hodnotami zjištěnými při úřední kontrole, se **rozhoduje** postupem podle čl. 49 odst. 2.

Or. de

Odůvodnění

Z důvodů právní jistoty by mělo být v právním textu blíže určeno, že se průměrné hodnoty mají vztahovat na konec minimální doby trvanlivosti. Přírodní nebo přidané vitamíny a minerální látky podléhají přirozeným procesům vytrácení a výkyvům. Například vitamín C se tak může v průběhu doby minimální trvanlivosti produktu přirozenou cestou výrazným způsobem vytratit (bez ohledu na podmínky skladování, sluneční záření atd.). Kromě toho podléhají množství živin v produktu podle sklizně a druhu přirozeným výkyvům. Z tohoto důvodu by měly být co nejdříve stanovena pravidla pro zaokrouhlování a odchylky při uvádění množství živin pro celou EU.

Pozměňovací návrh 132

Návrh nařízení Čl. 31 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Energetická hodnota a obsah živin nebo jejich složek uvedené v čl. 29 odst. 1 a 2 se vyjádří pomocí měrných jednotek uvedených v **části A přílohy XIII**.

Pozměňovací návrh

Energetická hodnota a obsah živin nebo jejich složek uvedené v čl. 29 odst. 1 a 2 se vyjádří pomocí měrných jednotek uvedených v **příloze XIII**.

Or. de

Odůvodnění

Navazuje na shrnutí části A až C v příloze XIII podle pozměňovacího návrhu 203.

Pozměňovací návrh 133

Návrh nařízení Čl. 31 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Energetická hodnota a obsah živin uvedené v odstavci 1 se vyjádří na 100 g nebo 100 ml nebo, s výhradou čl. 32 odst. 2 a 3, na jednu porci.

Pozměňovací návrh

2. Energetická hodnota a obsah živin uvedené v odstavci 1 se vyjádří na 100 g nebo 100 ml.

***Tento údaj lze doplnit uvedením energetické hodnoty a obsahu živin na jednu porci.
Energetická hodnota a obsah živin uvedené v odstavci 1 se vyjádří na jednu porci, pokud je potravina balena po jednotlivých porcích.
Pokud je informace uváděna na jednu porci, musí být uveden počet porcí v balení a velikost porcí musí být stanovena realisticky a uvedena formou srozumitelnou pro běžného spotřebitele, popř. s patřičným vysvětlením.
Komise ve spolupráci s potravinářskými podniky a příslušnými orgány členských států vypracuje pokyny pro uvádění realistické velikosti porcí. Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než***

**podstatných prvků tohoto nařízení, se
přijmou regulativním postupem
s kontrolou podle čl. 49 odst. 3.**

Or. de

Odůvodnění

Díky energetické hodnotě a obsahu živin uvedeným na 100 g nebo 100 ml může spotřebitel produkty přímo srovnávat. Z tohoto důvodu by tyto údaje měly být povinně uváděny i na obalech porcovaných potravin. Samozřejmě, že zejména v případě těchto potravin by mělo být možné dodatečně uvádět energetickou hodnotu a obsah živin na jednu porci. Aby se spotřebitelé mohli snáze orientovat, měl by být v případě potravin balených po jednotlivých porcích povinně uváděn údaj o porci. U balení s více porcemi uvedení počtu porcí obsažených v balení napomáhá k přiřazení údajů o energetické hodnotě na jednu porci.

Stanovení velikosti porcí slouží k tomu, aby se spotřebitel dokázal orientovat vzhledem ke své každodenní zkušenosti. Spotřebitelé si tak mohou snáze představit jednu porci tvořenou např. osmi jednotkami, příp. kusy (sušenkami) nebo půl šálku (např. ořechů) než odpovídající množství vyjádřené v gramech. Velikost porcí by se nadto měla orientovat podle reálné průměrné spotřeby zákazníků, aby se zamezilo zavádějícím údajům. (Často uváděná porce o 25 g se například ukázala jako nerealistická.)

Pozměňovací návrh 134

Návrh nařízení Čl. 31 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Povinné nutriční údaje se případně vyjádří v procentech referenčních příjmů stanovených v části B přílohy XI a jsou vztaženy na 100 g nebo 100 ml nebo na jednu porci. Údaje o vitamínech a minerálních látkách, jsou-li uváděny, se též vyjádří v procentech referenčních příjmů stanovených v bodě 1 části A přílohy XI.

Pozměňovací návrh

3. Případné dobrovolné dodatečné označování nutričních údajů se vyjádří **formou tabulky** v procentech referenčních příjmů stanovených v části B přílohy XI a jsou vztaženy na 100 g a 100 ml **a v souladu s čl. 31 odst. 2 na jednu porci.** Údaje o vitamínech a minerálních látkách, jsou-li uváděny, se **v každém případě** též vyjádří v procentech referenčních příjmů stanovených v bodě 1 části A přílohy XI.

Or. de

Odůvodnění

Je smysluplné vytvořit požadavky na případné dobrovolné dodatečné označování, aby se v těchto případech dosáhlo určité standardizace a aby se na druhé straně zabránilo možnému uvedení spotřebitele v omyl.

Pozměňovací návrh 135

Návrh nařízení

Čl. 31 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pokud se uvedou údaje podle čl. 31 odst. 3, musí být v bezprostřední blízkosti příslušné tabulky uveden tento dodatek: „Průměrná denní potřeba dospělé ženy středního věku. Vaše osobní denní potřeba se od tohoto údaje může odlišovat.“

Or. de

Odůvodnění

Doporučené denní dávky v příloze XI odpovídají denní potřebě průměrně fyzicky aktivní ženy středního věku. Toto by mělo být uvedeno, aby se zabránilo možnému nesprávnému stravování ostatních skupin obyvatelstva.

Pozměňovací návrh 136

Návrh nařízení

Čl. 31 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Údaje o polyalkoholech a/nebo škrobu a údaje o typu mastných kyselin jiné než povinné údaje o nasycených mastných kyselinách uvedených v čl. 29 odst. 1 písm. b) se uvedou v souladu s přílohou XIII **části B.**

Údaje o polyalkoholech nebo škrobu a údaje o typu mastných kyselin jiné než povinné údaje o nasycených mastných kyselinách uvedených v čl. 29 odst. 1 písm. b) se uvedou v souladu s přílohou XIII.

Or. de

Navazuje na shrnutí části A až C v příloze XIII podle pozměňovacího návrhu 203.

Pozměňovací návrh 137

Návrh nařízení Článek 32

Znění navržené Komisí

Článek 32 **Vyjádření údajů v přepočtu na jednu porci**

(1) Kromě nutričních údajů vyjádřených na 100 g nebo na 100 ml uvedených v čl. 31 odst. 2 může být tato informace vyjádřena na jednu porci, jejíž množství je vyznačeno na etiketě, pokud je uveden počet porcí v balení.

(2) Je-li potravina balena jako jednotlivá porce, mohou být nutriční údaje vyjádřeny pouze na jednu porci.

(3) Komise stanoví vyjádření údajů pouze v přepočtu na jednu porci u potravin v obchodní úpravě v podobě balení s více porcemi potravin, které nejsou baleny jako jednotlivé porce. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Po sloučení v čl. 31 odst. 2 se tento pozměňovací návrh stává zbytečným.

Pozměňovací návrh 138

Návrh nařízení Článek 33

Znění navržené Komisí

1. Kromě forem vyjádření údajů uvedených v čl. 31 odst. 2 a 3 lze nutriční údaje vyjádřit v jiné formě za předpokladu,

Pozměňovací návrh

1. Kromě forem vyjádření údajů uvedených v čl. 31 odst. 2 a 3 lze nutriční údaje vyjádřit *dodatečně, tedy opakovaně*, v jiné formě *a případně na jiném místě*

že jsou splněny tyto základní požadavky:

a) forma vyjádření údajů je zaměřena na to, aby spotřebitelům usnadnila pochopení přínosu nebo významu potraviny z hlediska energetické hodnoty a obsahu živin určité stravy; a

b) je založena na harmonizovaných referenčních příjmech nebo, nejsou-li k dispozici, na obecně přijatých vědeckých doporučeních o příjmu týkajících se energetické hodnoty a živin; a

c) je prokázáno, že průměrný spotřebitel rozumí tomuto způsobu uvedení informací a využívá je.

(2) Tyto dodatečné formy vyjádření údajů uvedené v odstavci 1 budou identifikovány v rámci vnitrostátních systémů uvedených v článku 44.

obalu, např. v grafické podobě anebo symbolech za předpokladu, že odpovídají následujícím požadavkům:

a) tyto formy zobrazování údajů nesmí uvádět spotřebitele v omyl ani odvádět jejich pozornost od povinných nutričních údajů; a

b) dobrovolné dodatečné označení se zakládá na referenčních hodnotách podle přílohy XI části B; a

c) musí být vědecky dokázáno, jak průměrný spotřebitel těmito formám uvádění údajů chápe

Or. de

Pozměňovací návrh 139

Návrh nařízení Čl. 34 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Údaje uvedené v čl. 31 odst. 2 týkající se **povinných nutričních údajů se uvedou v hlavním zorném poli**. V příslušných případech se uvedou na jednom místě ve srozumitelném formátu v tomto pořadí: energetická hodnota, tuky, nasycené mastné kyseliny, sacharidy (s konkrétním uvedením cukrů) a **sůl**.

Pozměňovací návrh

Údaje uvedené v čl. 31 odst. 1 a 2 týkající se **povinného nutričního označování potravin se musí nacházet ve stejném zorném poli a na jednom místě a musí být uvedeny formou tabulky**. Povinné údaje se uvedou ve srozumitelném formátu v tomto pořadí: energetická hodnota, **bílkoviny**, tuky **s konkrétním uvedením nasycených mastných kyselin**, sacharidy s konkrétním uvedením cukrů a **sodík**. **Dodatečné dobrovolné údaje se uvedou ve stejném pořadí jako v příloze XIII**.

Or. de

Odůvodnění

Sladění s ostatními pozměňovacími návrhy (viz čl. 29 odst. 1 písm. b)). Tabulka umožní uvést údaje přehledněji.

Pozměňovací návrh 140

Návrh nařízení

Čl. 34 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Povinné označování energetického obsahu uvedené v čl. 29 odst. 1 písm. a) a v příloze XI části B se musí zobrazit dostatečně k označení podle čl. 34 odst. 1 v kcal na 100g/ml a případně na porci podle čl. 31. odst. 2 v rámečku na lícové straně obalu vpravo dole obalu písmenem velikosti 3mm.

Or. de

Odůvodnění

Jednou z nejdůležitějších informací o potravině je její energetická hodnota. Z tohoto důvodu by měla být u všech produktů nápadně uváděna stále na stejném místě na lícové straně přebalu, aby ji spotřebitel mohl najít na první pohled.

Pozměňovací návrh 141

Návrh nařízení

Čl. 34 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Z povinnosti opakovaně uvádět energetickou hodnotu i na lícové straně přebalu podle čl. 34 odst. 1a (nového) jsou vyňata dárková balení.

Or. de

Odůvodnění

Pokud by musely být nutriční údaje uvedeny na lícové straně přebalu, mohla by být zničena vizuální a estetická povaha dárkových balení obsahujících produkty z čokolády nebo pralinky a určených pro slavnostní příležitosti, například Den matek.

Pozměňovací návrh 142

Návrh nařízení Čl. 34 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. **Nutriční** údaje týkající se živin uvedených v čl. 29 odst. 2 se soustředí na jednom místě a v příslušných případech v pořadí stanoveném v části C přílohy XIII.

Nejsou-li nutriční údaje uvedeny v hlavním zorném poli, uvedou se v tabulce s přiřazenými číselnými hodnotami. Při nedostatku místa se uvedou údaje za sebou.

Pozměňovací návrh

2. **Nepovinné doplňkové nutriční** údaje týkající se živin uvedených v čl. 29 odst. 2 se v příslušných případech uvedou v pořadí stanoveném v části C přílohy XIII.

Odstavec 1 se použije obdobně.

Or. de

Odůvodnění

V zájmu vyjasnění a souladu s odstavcem 1. Vyplývá ze shrnutí částí A až C v příloze XIII podle pozměňovacího návrhu 203.

Pozměňovací návrh 143

Návrh nařízení Čl. 34 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. V případech, kdy jsou energetická hodnota nebo obsah živin ve výrobku zanedbatelné, lze nutriční údaje o těchto prvcích nahradit například informací „Obsahuje zanedbatelné množství ...“ uvedenou v blízkosti nutričních údajů, pokud jsou tyto údaje uvedeny.

Pozměňovací návrh

4. V případech, kdy jsou energetická hodnota nebo obsah **jednotlivých** živin ve výrobku zanedbatelné, lze nutriční údaje o těchto prvcích nahradit například informací „Obsahuje zanedbatelné množství ...“ uvedenou v blízkosti nutričních údajů, pokud jsou tyto údaje uvedeny.

Or. de

Odůvodnění

V zájmu jednoduššího provádění nařízení.

Pozměňovací návrh 144

Návrh nařízení Čl. 34 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. V rámci vnitrostátních systémů uvedených v článku 44 mohou být nutriční údaje provedeny graficky nebo formou symbolů, jsou-li splněny tyto základní požadavky:
a) tyto formy uvádění údajů nesmí uvádět spotřebitele v omyl; a
b) musí být prokázáno, že průměrný spotřebitel rozumí těmto formám uvádění údajů.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Obsaženo v pozměňovacím návrhu 105.

Pozměňovací návrh 145

Návrh nařízení Čl. 34 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Komise může stanovit pravidla týkající se i dalších hledisek uvádění nutričních údajů kromě těch, které jsou uvedeny v odstavci 5. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Pozměňovací návrh

6. Komise po konzultaci s EFSA a zástupci příslušných zúčastněných stran zajistí dodržování požadavků podle odst. 5 písm. a) a b) regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Jedná se o zásadní ustanovení, jejichž případnou změnu nemůže provést pouze Komise.

Pozměňovací návrh 146

**Návrh nařízení
Kapitola V – nadpis**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Dobrovolné informace o potravinách

Označení původu potravin

Or. de

Odůvodnění

Objasnění.

Pozměňovací návrh 147

**Návrh nařízení
Čl. 35 – nadpis**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Použitelné požadavky

Požadavky

Or. de

Odůvodnění

Nadbytečné by mělo být vypuštěno.

Pozměňovací návrh 148

**Návrh nařízení
Čl. 35 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V případě, že jsou informace o potravinách, na něž se vztahuje toto nařízení, poskytovány dobrovolně, musí tyto informace splňovat příslušné specifické požadavky stanovené v tomto nařízení.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Vyplývá ze změny nadpisu kapitoly V.

Pozměňovací návrh 149

Návrh nařízení Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Aniž je dotčeno označování v souladu se zvláštními předpisy Společenství, **použijí se odstavce 3 a 4**, pokud je země původu nebo provenience potraviny dobrovolně uvedena, aby informovala spotřebitele o tom, že potravina má původ nebo pochází z Evropského společenství nebo dané země či místa.

Pozměňovací návrh

2. Aniž je dotčeno označování v souladu se zvláštními předpisy Společenství, **zejména s nařízením Rady (ES) č. 509/2006 ze dne 20. března 2006 o zemědělských produktech a potravinách, jež představují zaručené tradiční speciality, a s nařízením Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin, použije se odstavec 4**, pokud je země původu nebo místa provenience potraviny dobrovolně uvedena, aby informovala spotřebitele o tom, že potravina má původ nebo pochází z Evropského společenství nebo dané země či místa. **V těchto případech se použije označení „vyrobeno v EU (členský stát)“.** **Na doplnění lze uvést také název oblasti.**

Or. de

Odůvodnění

Uvedení názvu oblasti je vyhověním přání mnoha spotřebitelů označovat regionální zvláštnosti. Označení „vyrobeno v Evropské unii“ prokazuje, že byly dodrženy příslušné právní předpisy Společenství týkající se potravin, což může být pro spotřebitele zajímavá informace.

Pozměňovací návrh 150

Návrh nařízení Čl. 35 – odst. 3, 5 a 6

Znění navržené Komisí

3. Jestliže se země původu nebo

Pozměňovací návrh

vypouští se

provenience potraviny liší od země původu nebo provenience primární složky (primárních složek), uvede se též země původu nebo provenience této složky (složek).

5. Komise stanoví prováděcí pravidla pro použití odstavce 3. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

6. Komise může stanovit prováděcí pravidla pro podmínky a kritéria použití dobrovolně poskytnutých údajů. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Je důležité, aby spotřebitelé věděli, odkud produkty pocházejí. V některých případech však není vždy možné uvést jednu zemi původu, protože obsah výrobku může současně pocházet z různých zemí nebo se denně mění. Ve stávajících pravidlech týkajících se označování původu se předpokládá dobrovolné označování provenience, pokud by vyloučení takových označení závažným způsobem neklamalo spotřebitele ohledně skutečného původu potraviny. Tato pravidla by měla nadále platit, a nikoliv být nahrazena novým zněním.

Pozměňovací návrh 151

Návrh nařízení Článek 36

Znění navržené Komisí

Článek 36

***Způsob uvedení dobrovolných informací
Dobrovolné informace nesmí být
zobrazeny na úkor prostoru vyhrazenému
povinným informacím.***

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Téma budou upravovat pokyny EU týkající se čitelnosti.

Pozměňovací návrh 152

Návrh nařízení

Čl. 38 – odst. 1 – písm. a, b a c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- a) ochrany veřejného zdraví;*
- b) ochrany spotřebitelů;*
- c) předcházení podvodům;*

vypouští se

Odůvodnění

Obsah uvedený pod písmeny a) až c) je tímto nařízením dostatečně zaručen.

Pozměňovací návrh 153

Návrh nařízení

Čl. 38 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Členské státy mohou použít odstavec 1 k zavedení opatření o povinném uvádění země původu nebo proveniencce potravin, pouze pokud existuje prokazatelná spojitost mezi některými vlastnostmi dané potraviny a jejím původem nebo proveniencí. Spolu s oznámením těchto opatření Komisi poskytnou členské státy zároveň i důkaz, že většina spotřebitelů přikládá poskytnutí této informace velký význam.

vypouští se

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že potraviny v EU podléhají jednoznačným právním předpisům Společenství, je další údaj uváděný členským státem, jak je to navrženo v tomto odstavci, zbytečné.

Pozměňovací návrh 154

Návrh nařízení Článek 40

Znění navržené Komisí

Článek 40 Alkoholické nápoje

Až do přijetí předpisů Společenství uvedených v čl. 20 písm. e) mohou členské státy nadále používat vnitrostátní pravidla týkající se uvádění složek v případě nápojů obsahujících více než 1,2 % (obj.) alkoholu.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Toto nařízení se nevztahuje na alkoholické nápoje.

Pozměňovací návrh 155

Návrh nařízení Článek 41

Znění navržené Komisí

Článek 41 Vnitrostátní opatření pro nebalené potraviny

1. Pokud potraviny nabízené k prodeji konečnému spotřebiteli a zařízením společného stravování nejsou v hotovém balení nebo pokud jsou potraviny baleny v místě prodeje na požádání spotřebitele nebo baleny do hotového balení pro přímý prodej, mohou členské státy stanovit

Pozměňovací návrh

vypouští se

podrobná pravidla pro způsob uvádění údajů stanovených v článku 9 a 10.

2. Členské státy mohou rozhodnout, že nebudou vyžadovat poskytování některých údajů podle odstavce 1, kromě těch, které jsou stanoveny v čl. 9 odst. 1 písm. c), za podmínky, že spotřebitel nebo zařízení společného stravování i tak obdrží dostatečné informace.

3. Členské státy neprodleně oznámí Komisi znění opatření uvedených v odstavcích 1 a 2.

Or. de

Odůvodnění

Předpisy jednotlivých států by účel tohoto nařízení vedly ad absurdum a narušily by fungování vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 156

**Návrh nařízení
Čl. 42 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Odkazuje-li se na tento článek, oznámí členský stát, který považuje za nezbytné přijmout nové právní předpisy týkající se poskytování informací o potravinách, s předstihem Komisi a ostatním členským státům zamýšlená opatření a jejich odůvodnění.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Viz čl. 41 odst. 3.

Pozměňovací návrh 157

Návrh nařízení Čl. 42 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Dotčený členský stát může přijmout zamýšlená opatření až po uplynutí tří měsíců od oznámení uvedeného v odstavci 1 za předpokladu, že neobdržel záporné stanovisko Komise.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Viz odstavec 1.

Pozměňovací návrh 158

Návrh nařízení Čl. 42 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů se nepoužije na opatření, na něž se vztahuje oznamovací postup v odstavcích **1 až 4**.

Pozměňovací návrh

5. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů se nepoužije na opatření, na něž se vztahuje postup oznamování v odstavcích **2 a 4**.

Or. de

Odůvodnění

Přizpůsobení pozměňovacímu návrhu k odstavcům 1 a 3.

Pozměňovací návrh 159

Návrh nařízení Článek 43

Znění navržené Komisí

Článek 43

Pozměňovací návrh

vypouští se

Podrobná pravidla

Komise může přijmout podrobná pravidla pro použití této kapitoly. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 2.

Or. de

Odůvodnění

Nadbytečné.

Pozměňovací návrh 160

Návrh nařízení KAPITOLA VII ROZVOJ VNITROSTÁTNÍCH SYSTÉMŮ

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

KAPITOLA VII

vypouští se

Článek 44

Vnitrostátní systémy

1. Členské státy mohou přijmout, doporučit nebo jinak schválit vnitrostátní systémy výlučně nezávazných pravidel, jako jsou doporučení, rady, standardy nebo jakákoli jiná nezávazná pravidla (dále jen „vnitrostátní systémy“), které jsou zaměřené na zajištění používání níže uvedených ustanovení a jsou v souladu se základními požadavky stanovenými v tomto nařízení:

- a) čl. 33 odst. 2 týkající se dalších forem vyjádření nutričních údajů;**
- b) čl. 34 odst. 5 týkající se způsobu uvedení nutričních údajů.**

2. Komise může stanovit provádění dalších ustanovení právních předpisů o poskytování informací o potravinách kromě ustanovení uvedených v odstavci 1 v rámci vnitrostátních systémů a příslušné

základní požadavky. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulačním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

3. Členské státy mohou vyvíjet vnitrostátní systémy z vlastního podnětu nebo na žádost zúčastněných stran v souladu s obecnými zásadami a požadavky stanovenými v kapitole II a III tohoto nařízení a:

a) na základě důkladného spotřebitelského průzkumu; a

b) na základě využití osvědčených postupů získaných v rámci rozsáhlých konzultací s širokým okruhem zúčastněných stran.

4. Vnitrostátní systémy zahrnují vhodné mechanismy umožňující spotřebitelům identifikovat potraviny, které jsou označeny v souladu s vnitrostátními systémy, sledovat úroveň dodržování daného systému a posoudit jeho dopad.

5. Členské státy poskytnou Komisi údaje o vnitrostátních systémech stanovených v odstavci 1, včetně identifikátoru potravin, které jsou podle daného vnitrostátního systému označovány. Komise tyto údaje zpřístupní veřejnosti, zejména prostřednictvím internetové stránky k tomu určené.

6. Komise podporuje a organizuje výměnu informací mezi členskými státy a s vlastními útvary o otázkách týkajících se přijetí a provádění vnitrostátních systémů. Podporuje zapojení zúčastněných stran v této výměně zejména prostřednictvím poradní skupiny pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a rostlin zřízené rozhodnutím Komise 2004/613/ES ze dne 6. srpna 2004 na vytvoření poradní skupiny potravinového řetězce a zdraví zvířat a rostlin.

7. Komise může po konzultaci s členskými státy přijmout pokyny týkající se použití

tohoto článku.

Článek 45
Předpoklad shody

1. U všech informací o potravinách poskytovaných podle daného vnitrostátního systému se předpokládá, že jsou v souladu se základními požadavky uvedenými v čl. 44 odst. 1 a 2.

2. Použití vnitrostátních systémů nezpůsobí překážky volnému pohybu výrobků.

Článek 46
Opatření Společenství

1. Jestliže se Komise domnívá, že určitý vnitrostátní systém není v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, může poté, co informovala výbor uvedený v čl. 49 odst. 1, přijmout rozhodnutí, v němž členský stát žádá, aby daný vnitrostátní systém zrušil nebo pozměnil.

2. Komise může přijmout prováděcí opatření pro ustanovení, která jsou uvedena v čl. 44 odst. 1 a 2. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Článek 47
Prováděcí pravidla

Komise může přijmout podrobná pravidla pro použití této kapitoly. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 2.

Or. de

Odůvodnění

Zvláštní předpisy na vnitrostátní úrovni by byly nezávazné jen na přední straně; de facto by vznikl tlak na zachování těchto zvláštních předpisů, což se zase neslučuje se zásadou vnitřního

trhu.

Pozměňovací návrh 161

Návrh nařízení

Článek 48

Znění navržené Komisí

Článek 48 Technické úpravy

Pozměňovací návrh

vypouští se

Komise může pozměnit přílohy s výhradou ustanovení týkajících se změn přílohy II a III uvedených v čl. 10 odst. 2 a čl. 22 odst. 2. Opatření, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení jejich doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 49 odst. 3.

Or. de

Odůvodnění

Tento odstavec je nadbytečný, protože jeho obsah je již upraven v různých jiných odstavcích.

Pozměňovací návrh 162

Návrh nařízení

Čl. 50 – odst. -1 (nový)

Nařízení (ES) č. 1924/2006

Článek 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Zrušuje se článek 4 nařízení (ES) č. 1924/2006.

Or. de

Odůvodnění

„Výživový profil“ je politický pojem a ne vědecky podložená skutečnost. Nejedná se přitom ani o informaci, nýbrž spíše o indoktrinaci. Vzhledem k tomu, že účelem tohoto nařízení je poskytnout takové informace o potravinách, které znamenají pro průměrného spotřebitele obsáhlé, srozumitelné, čitelné a tím skutečně spotřebitelské informace o potravinách, je

článek 4 nařízení (ES) č. 1924/2006 nadbytečný a měl by být proto vypuštěn.

Pozměňovací návrh 163

Návrh nařízení

Článek 50

Nařízení (ES) č. 1924/2006

Čl. 7 – odst.1 a 2

Znění navržené Komisí

Povinnost poskytovat informace a způsoby poskytování těchto údajů podle [kapitoly IV, oddílu 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. ...]* v případě uvedení **výživového a/nebo** zdravotního tvrzení se použije obdobně s výjimkou obecně zaměřené reklamy.

Kromě toho se ve stejném zorném poli, v němž jsou uvedeny údaje o výživové hodnotě, případně uvede také množství látky nebo látek, k němuž se vztahuje **výživové nebo** zdravotní tvrzení, jež se neobjevuje v nutričním označování, a musí být vyjádřeno v souladu s článkem 30 až 32 [nařízení (ES) č....].

Pozměňovací návrh

Povinnost poskytovat informace a způsoby poskytování těchto údajů podle [kapitoly IV, oddílu 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. ...]* v případě uvedení zdravotního tvrzení se použije obdobně s výjimkou obecně zaměřené reklamy.

Kromě toho se ve stejném zorném poli, v němž jsou uvedeny údaje o výživové hodnotě, případně uvede také množství látky nebo látek, k němuž se vztahuje zdravotní tvrzení, jež se neobjevuje v nutričním označování, a musí být vyjádřeno v souladu s článkem 30 až 32 [nařízení (ES) č....].

Or. de

Odůvodnění

Prizpůsobení.

Pozměňovací návrh 164

Návrh nařízení

Článek 53

Znění navržené Komisí

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Ustanovení čl. 14 odst. 1 se použije od [prvního dne měsíce následujícího po 3 letech od vstupu v platnost].

Články 29 až 34 se použijí od [prvního dne

Pozměňovací návrh

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Ustanovení čl. 14 odst. 1 se použije od [prvního dne měsíce následujícího po 3 letech od vstupu v platnost].

Články 29 až 34 se použijí od [prvního dne

měsíce následujícího po 3 letech od vstupu v platnost] s výjimkou potravin označených provozovateli potravinářských podniků, které mají v den vstupu v platnost méně než **10** zaměstnanců a jejichž roční obrat a/nebo roční bilanční úhrn nepřesahuje 2 miliony EUR, kdy se uvedené články použijí od [prvního dne měsíce následujícího po 5 letech od vstupu v platnost].

měsíce následujícího po 3 letech od vstupu v platnost] s výjimkou potravin označených provozovateli potravinářských podniků, které mají v den vstupu v platnost méně než **50** zaměstnanců a jejichž roční obrat a/nebo roční bilanční úhrn nepřesahuje 2 miliony EUR, kdy se uvedené články použijí od [prvního dne měsíce následujícího po 5 letech od vstupu v platnost];.

Potraviny, které byly uvedeny na trh před vstupem tohoto nařízení v platnost, mohou být na trh uváděny i nadále, a to až do vyčerpání zásob.

Or. de

Odůvodnění

Zvláštní úprava pro malé a střední podniky a počet jejich zaměstnanců musí být stanovena šířeji, má-li být účinná. U potravin, které byly uvedeny do oběhu před vstupem tohoto nařízení v platnost, musí existovat možnost jejich dalšího prodeje, a to až do vyčerpání zásob.

Pozměňovací návrh 165

Návrh nařízení

Příloha I – bod 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) o energetické hodnotě; **nebo**

Pozměňovací návrh

a) o energetické hodnotě;

Or. de

Odůvodnění

Objasnění.

Pozměňovací návrh 166

Návrh nařízení

Příloha I – bod 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) o **energetické hodnotě a** jedné nebo více

Pozměňovací návrh

b) o jedné nebo více následujících živinách

následujících živinách:

- tucích,
- *sacharidech*,
- *vlákninách*,
- *bílkovinách*,
- soli,
- vitamínech a minerálních látkách uvedených v seznamu v příloze XI části A bodě 1, které jsou přítomné ve významných množstvích vymezených v příloze XI části A;

a jejich složkách:

- tucích,
- *bílkovinách*,
- *sacharidech*,
- *vlákninách*,
- *sodíku ze soli*,
- vitamínech a minerálních látkách uvedených v seznamu v příloze XI části A bodě 1, které jsou přítomné ve významných množstvích vymezených v příloze XI části A;

Or. de

Odůvodnění

Zdůraznění významu bílkovin změnou pořadí výčtu a nutričně-fyziologického významu sodíku.

Pozměňovací návrh 167

Návrh nařízení Příloha I – bod 4

Znění navržené Komisí

4. „trans-tuky“ se rozumí mastné kyseliny s nejméně jednou nekonjugovanou dvojnou vazbou uhlík-uhlík v transkonfiguraci (tj. oddělenou nejméně jednou methylenovou skupinou);

Pozměňovací návrh

4. „trans-tuky“ se rozumí **umělé** mastné kyseliny s nejméně jednou nekonjugovanou dvojnou vazbou uhlík-uhlík v transkonfiguraci (tj. oddělenou nejméně jednou methylenovou skupinou);

Or. de

Odůvodnění

Studie prokázaly, že se přirozené trans-tuky od průmyslově vyráběných trans-tuků liší a že nemají ani při zvýšené konzumaci žádné zdraví škodlivé důsledky.

Pozměňovací návrh 168

Návrh nařízení Příloha I – bod 8

Znění navržené Komisí

8. „cukry“ se rozumí všechny monosacharidy a disacharidy přítomné v potravině, s výjimkou polyalkoholů;

Pozměňovací návrh

8. „cukry“ se rozumí všechny monosacharidy a disacharidy přítomné v potravině, s výjimkou polyalkoholů, **izomaltulózy a D-tagatózy**;

Or. de

Odůvodnění

Izomaltulóza a D-tagatóza jsou schválené nové potraviny, na něž se vztahuje definice sacharidů. Izomaltulóza a D-tagatóza by neměly být řazeny do „cukrů“, neboť se v důsledku svých fyziologických vlastností od tradičních cukrů významně liší. Mimo jiné nepoškozují zuby, mají malý vliv na hladinu cukru v krvi a nižší obsah kalorií.

Pozměňovací návrh 169

Návrh nařízení Příloha I – bod 10

Znění navržené Komisí

10. „bílkovinami“ se rozumí obsah bílkovin vypočtený podle vzorce: bílkoviny = množství celkového dusíku podle Kjeldahla $\times 6,25$;

Pozměňovací návrh

10. „bílkovinami“ se rozumí obsah bílkovin vypočtený podle vzorce: bílkoviny = množství celkového dusíku podle Kjeldahla $\times 6,25$ **a pro mléčnou bílkovinu $\times 6,38$** ;

Or. de

Odůvodnění

Podle kodexu „normy CODEX-Standard“ je mezinárodní převodní faktor pro mléčné výrobky, získané ze živočišných bílkovin, 6,38. I na úrovni členských států EU se nyní používá převodní faktor 6,38.

Pozměňovací návrh 170

Návrh nařízení

Příloha I – bod 11 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

„jedlým plátkovým zlatem“ se rozumí jedlá dekorace potravin a nápojů z plátkového zlata přibližně o síle 0,000125mm ve formě vloček nebo prášku;

Or. de

Odůvodnění

Plátkové zlato se tradičně používá u regionálních specialit jako jedlá dekorace pokrmů typu pralinek nebo nápojů (např. bylinného likéru Danziger Goldwasser) a mělo by být proto v rámci označování potravin uvedeno jako definice.

Pozměňovací návrh 171

Návrh nařízení

Příloha I – bod 13

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

13. „**hlavním zorným polem**“ se rozumí **zorné pole, které** je nejpravděpodobněji **vystaveno** nebo **viditelné** za běžných nebo obvyklých podmínek prodeje nebo použití potraviny.

13. „**lícovou stranou balení**“ se rozumí **strana nebo plocha balení potravin, která** je nejpravděpodobněji **vystavena** nebo **viditelná** za běžných nebo obvyklých podmínek prodeje nebo použití potraviny.

Or. de

Odůvodnění

Pojem „lícová strana“ je vhodnější, protože se tím myslí přední strana nebo pohled shora v případě, kdy není vidět přední strana.

Pozměňovací návrh 172

Návrh nařízení Příloha II – nadpis

Znění navržené Komisí

**SLOŽKY VYVOLÁVAJÍCÍ ALERGIE
NEBO NESNÁŠENLIVOST**

Pozměňovací návrh

**SLOŽKY, KTERÉ MOHOU VYVOLAT
ALERGIE NEBO NESNÁŠENLIVOST**

Or. de

Odůvodnění

Složky zásadně nevyvolávají alergie nebo nesnášenlivost.

Pozměňovací návrh 173

Návrh nařízení Příloha II – bod 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

**d) obilovin použitých pro výrobu destilátů
nebo ethanolu zemědělského původu pro
lihoviny a jiné nápoje obsahující více než
1,2 % (obj.) alkoholu.**

Pozměňovací návrh

**d) obilovin použitých pro výrobu
alkoholických destilátů.**

Or. de

Odůvodnění

Proces destilace alkoholu nezanechává žádné alergenů. Jelikož se alkoholické destiláty používají nejenom k výrobě alkoholických nápojů, ale i k výrobě potravin, musí být zabráněno zavádějícímu označení neexistujících chybějících alergenů na těchto výrobcích.

Pozměňovací návrh 174

Návrh nařízení Příloha II – bod 7 – písm. a

Znění navržené Komisí

**a) syrovátky použité pro výrobu destilátů
nebo ethanolu zemědělského původu pro
lihoviny a jiné nápoje obsahující více než**

Pozměňovací návrh

**a) syrovátky použité pro výrobu
alkoholických destilátů;**

1,2 % (obj.) alkoholu;

Or. de

Odůvodnění

Viz bod 1 písm. d).

Pozměňovací návrh 175

Návrh nařízení

Příloha II – bod 8 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) ořechů používaných pro výrobu destilátů
**nebo ethanolu zemědělského původu pro
lihoviny a jiné nápoje obsahující více než
1,2 % (obj.) alkoholu.**

a) ořechů používaných pro výrobu
alkoholických destilátů.

Or. de

Odůvodnění

Viz bod 1 písm. d).

Pozměňovací návrh 176

Návrh nařízení

Příloha II – bod 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12. Oxid siřičitý a siřičitany v
koncentracích vyšších než 10 mg/kg nebo
10 mg/l, vyjádřeno jako SO₂.

12. Oxid siřičitý a siřičitany v
koncentracích vyšších než 10 mg/kg nebo
10 mg/l, vyjádřeno jako SO₂ **ve výrobku
určeném ke konzumaci.**

Or. de

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vyjasňuje, že stanovené limity se týkají pouze potravin určených ke konzumaci, neboť předpis se zabývá alergiemi nebo nesnášenlivostmi způsobenými konzumací potravin. Limity se tedy nevztahují na výrobky v koncentrované podobě, které je třeba před konzumací ještě upravit.

Pozměňovací návrh 177

Návrh nařízení Příloha III – tabulka – řádek 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Masové výrobky ze zvláštní porážky

Maso, případně masné výrobky ze zvířat, která nebyla před porážkou omráčena, a byla porážena rituálním způsobem.

„Maso z porážky bez omráčení“

Or. de

Odůvodnění

Právní předpisy Společenství povolují, aby zvířata byla porážena bez předchozího omráčení, slouží-li jako potravina pro příslušníky určitých náboženských komunit. Část tohoto masa se neprodá muslimům ani židům, ale dostane se na běžný trh a mohou je nevědomky koupit spotřebitelé, kteří si nepřejí kupovat maso pocházející ze zvířat, jež nebyla omráčena. Příslušníci určitých náboženských komunit však současně žádají právě maso ze zvířat poražených rituálním způsobem. Spotřebitelé by tedy měli být patřičně informováni, že některé maso pochází ze zvířat, která nebyla omráčena. To jim umožní provést informovanou volbu v souladu s jejich morálními postoji.

Pozměňovací návrh 178

Návrh nařízení Příloha III – bod 2.1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2.1. Potraviny obsahující náhradní sladidlo nebo sladidla povolená podle směrnice 89/107/EHS

„s náhradním sladidlem (náhradními sladidly)“, tento údaj se připojí k názvu potraviny

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Povinné dvojí označování náhradních sladidel je zbytečné. Náhradní sladidla jsou jasně označena v seznamu složek a v případě potřeby je uvedeno varovné označení přítomnosti fenylalaninu. Předpis byl přijat v době, kdy používání nízkokalorických náhradních sladidel nebylo v EU tak běžné, a tento návrh je skvělou příležitostí, jak předpis zjednodušit.

Pozměňovací návrh 179

Návrh nařízení

Příloha IV – nadpis

Znění navržené Komisí

POTRAVINY, KTERÉ JSOU VYŇATY
Z POŽADAVKU NA POVINNÉ
NUTRIČNÍ **ÚDAJE**

Pozměňovací návrh

POTRAVINY, KTERÉ JSOU VYŇATY Z
POŽADAVKU NA POVINNÉ
NUTRIČNÍ **OZNAČOVÁNÍ**

Or. de

Odůvodnění

Objasnění.

Pozměňovací návrh 180

Návrh nařízení

Příloha IV – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– nezpracované produkty obsahující
jedinou složku nebo skupinu složek;

Pozměňovací návrh

– **čerstvé ovoce a zelenina** a nezpracované
produkty obsahující jedinou složku nebo
skupinu složek;

r. de

Odůvodnění

Objasnění.

Pozměňovací návrh 181

Návrh nařízení Příloha IV – odrážka 5 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ***cukr a nový cukr;***

Or. de

Pozměňovací návrh 182

Návrh nařízení Příloha IV – odrážka 5 b (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ***druhy mouky;***

Or. de

Pozměňovací návrh 183

Návrh nařízení Příloha IV – odrážka 12 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ***barvící potraviny;***

Or. de

Pozměňovací návrh 184

Návrh nařízení Příloha IV – odrážka 12 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ***jedlé plátkové zlato;***

Pozměňovací návrh 185

**Návrh nařízení
Příloha IV – odrážka 15 a (nová)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- **žvýkačky.**

Or. de

Odůvodnění

Výrobky ze žvýkací gumy neobsahují významné množství nutričních údajů dotčených tímto nařízením a nejsou určeny ke konzumaci. Kromě toho je jejich příspěvek k dennímu příjmu kalorií nepodstatný.

Pozměňovací návrh 186

**Návrh nařízení
Příloha IV – odrážka 16**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– potraviny v obalech nebo nádobách, jejichž největší plocha měří méně než 25 cm²;

– potraviny v obalech nebo nádobách, jejichž největší plocha měří méně než **100 cm²**;

Or. de

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 187

**Návrh nařízení
Příloha IV – odrážka 17 a (nová)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– **nebalené potraviny, včetně společného stravování, které jsou určeny k přímé konzumaci.**

Odůvodnění

Viz odpovídající čl. 17 odst. 3 a (nový) a čl. 22 odst. 1 b) a (nový).

Pozměňovací návrh 188

Návrh nařízení

Příloha IV – odrážka 17 b (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**- sezónní sladkosti a cukrovinky
a čokoládové zboží ve formě figurek.**

Odůvodnění

Čokoládoví velikonoční zajíci, čokoládové vánoční figurky atd. by měly být jako tradiční sezónní zboží vyňaty z požadavku na povinné nutriční údaje.

Pozměňovací návrh 189

Návrh nařízení

Příloha V – část B – bod 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Název potraviny obsahuje údaje o jejím fyzikálním stavu nebo o určitém způsobu úpravy potraviny (např. v prášku, lyofilizovaná, hluboko zmrazená, rychle zmrazená, koncentrovaná, uzená), nebo k němu musí být tyto údaje připojeny, a to ve všech případech, kdy by opomenutí těchto informací mohlo uvést kupujícího v omyl.

1. Název potraviny obsahuje údaje o jejím fyzikálním stavu nebo o určitém způsobu úpravy potraviny (např. v prášku, zbavená vody vymražením, hluboko zmrazená, rychle zmrazená, **rozmrazená**, koncentrovaná, uzená), nebo k němu musí být tyto údaje připojeny, a to ve všech případech, kdy by opomenutí těchto informací mohlo uvést kupujícího v omyl.

Pozměňovací návrh 190

Návrh nařízení

Příloha V – část B – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Obsahuje-li výrobek nanomateriál, musí to být v seznamu složek jednoznačně uvedeno s výrazem „nano“.

Or. de

Odůvodnění

Tento výraz je z důvodu transparentnosti a zajišťuje svobodnou volbu spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 191

Návrh nařízení

Příloha V – část C a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Část Ca – Specifické požadavky týkající se označení „Uzenářská střeva“

V seznamu složek bude uzenářské střeva uvedeno takto:

– „přírodní střeva“, pokud pochází ze střevního traktu sudokopytníků, který bude použit k výrobě uzenin,

– „umělé střeva“ v ostatních případech.

Není-li umělé střeva jedlé, musí být jako takové označeno.

Or. de

Pozměňovací návrh 192

Návrh nařízení

Příloha VI – část B – tabulka – řádek 15 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**15a. Přírodní
výtažky z ovoce,
zeleniny
a jedlých rostlin
popř. jejich částí,
které jsou
získávány
mechanicko-
fyzikálními
postupy a jsou
používány
v koncentrované
podobě k barvení
potravin.**

**„Přírodní
potravinová
barviva“**

Or. de

Odůvodnění

Přírodní potravinová barviva („barvicí potraviny“) jsou používána při výrobě jiných potravin jako přísada. Díky tomuto pojmu bude spotřebitel moci v seznamu přísad identifikovat přírodní látky, které byly použity kvůli svému barvicímu účinku. Vzhledem k tomu, že v legislativě Společenství neexistuje povinnost uvádět informace o těchto „barvicích potravinách“, je vhodné nahradit specifické označení uvedením kategorie.

Pozměňovací návrh 193

Návrh nařízení

Příloha VI – část B – tabulka – řádek 17 – sloupec 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

S výjimkou hovězího masa zahrnuje tato definice zahrnuje i maso získané mechanickým oddělením od kosti, na něž se nevztahuje definice „strojně odděleného masa“ uvedená v příloze I bodě 1.14 nařízení (ES) č. 853/2004.

Or. de

Odůvodnění

Toto vyjasnění je nezbytné kvůli fungování vnitřního trhu, neboť jednotlivé členské státy toto maso klasifikují různě. Například v Irsku, Velké Británii, Belgii, Francii, Nizozemsku, Dánsku, Finsku, Švédsku a několika dalších členských státech je toto maso označováno jako „maso“ bez jakýchkoli omezení, zatímco jiné členské státy, např. Německo, je klasifikují jako „strojně oddělené maso“. Tím dochází k obrovským tržním deformacím.

Pozměňovací návrh 194

Návrh nařízení Příloha VIII – bod 1

Znění navržené Komisí

1. Údaj o čistém množství není povinný u potravin:
- a) se značnými úbytky objemu nebo hmotnosti, které jsou prodávány po kusech nebo váženy v přítomnosti kupujícího; nebo
 - b) jejichž čisté množství je menší než 5 g nebo 5 ml; toto ustanovení se však nepoužije pro koření a byliny.

Pozměňovací návrh

1. Údaj o čistém množství není povinný u potravin,
- a) se značnými úbytky objemu nebo hmotnosti, které jsou prodávány po kusech nebo váženy v přítomnosti kupujícího; nebo
 - b) jejichž čisté množství je menší než 5 g nebo 5 ml; toto ustanovení se však nepoužije pro koření a byliny;
- c) pro které jsou v jiných právních předpisech definovány výjimky.***

Or. de

Odůvodnění

Jazykové sladění s dosavadní terminologií směrnice o označování potravin 2000/13/ES (v německém znění se nahrazuje výraz „Nettomenge“ výrazem „Nettofüllmenge“ – netýká se českého znění).

K písm. c): Odkazuje se na čl. 2 odst. 2 směrnice 2001/111/ES o druzích cukru (výjimka pro výrobky, jejichž čistá hmotnost je nižší než 20 g). V odstavci 3 je proto třeba objasnit, že tato zvláštní ustanovení nadále platí.

Pozměňovací návrh 195

Návrh nařízení

Příloha VIII – bod 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

5. U pevných potravin v nálevu se při označování uvádí též čistá hmotnost této potraviny po odkapání.

Pozměňovací návrh

5. U pevných potravin v nálevu se při označování uvádí též čistá hmotnost této potraviny po odkapání **v době balení**.

Or. de

Odůvodnění

Pevné potraviny v nálevu mění svou čistou hmotnost v době mezi zpracováním a prodejem spotřebiteli na základě obvyklého vzájemného působení pevné potraviny a nálevu. Rozsah změny čisté hmotnosti závisí na různých okolnostech, jako je čas, teplota a podmínky přepravy a skladování. Proto musí být čistá hmotnost stanovena v okamžiku výroby, kdy je výrobce potravin plně zodpovědný za výrobek a je schopen poskytnout správný údaj o čisté hmotnosti.

Pozměňovací návrh 196

Návrh nařízení

Příloha IX

Znění navržené Komisí

Příloha IX

Pozměňovací návrh

Příloha se vypouští.

Or. de

Odůvodnění

Obsah přílohy přesunut do normativního textu (článek 25).

Pozměňovací návrh 197

Návrh nařízení

Příloha X

Znění navržené Komisí

Příloha X

Pozměňovací návrh

Příloha se vypouští.

Odůvodnění

Na alkoholické nápoje se toto nařízení nevztahuje.

Pozměňovací návrh 198**Návrh nařízení****Příloha XI – část A – nadpis***Znění navržené Komisí*

REFERENČNÍ PŘÍJMY VITAMÍNŮ
A MINERÁLNÍCH LÁTEK
(U DOSPĚLÝCH OSOB)

Pozměňovací návrh

DENNÍ REFERENČNÍ PŘÍJMY
VITAMÍNŮ A MINERÁLNÍCH LÁTEK
(U DOSPĚLÝCH OSOB)

Odůvodnění

Textová úprava.

Pozměňovací návrh 199**Návrh nařízení****Příloha XI – část B***Znění navržené Komisí*

ČÁST B – REFERENČNÍ PŘÍJMY PRO
ENERGETICKOU HODNOTU
A VYBRANÉ ŽIVINY KROMĚ VITAMÍNŮ
A MINERÁLNÍCH LÁTEK
(U DOSPĚLÝCH OSOB)

Energetická hodnota nebo název živiny	Referenční příjem
Energetická hodnota	8400 kJ (2000 kcal)
Tuk celkem	70 g
Nasyčené mastné kyseliny	20 g

Pozměňovací návrh

ČÁST B – **DENNÍ** REFERENČNÍ
PŘÍJMY PRO ENERGETICKOU
HODNOTU A VYBRANÉ ŽIVINY
KROMĚ VITAMÍNŮ
A MINERÁLNÍCH LÁTEK
(U DOSPĚLÝCH OSOB)

Energetická hodnota nebo název živiny	Referenční příjem
Energetická hodnota	2000 kcal
Bílkoviny	45 g
Tuk celkem	70 g
Nasyčené mastné kyseliny	20 g

Sacharidy	230 g	Sacharidy	230 g
Cukry	90 g	Cukry	90 g
Sůl	6 g	Sodík	2,4 g

Or. de

Odůvodnění

Bílkoviny jako životně důležitá živina, která je jedním ze zdrojů energie, by měly být rovněž uvedeny. Zvláštní údaj pro cukr není zapotřebí, protože sacharidy se uvádějí jako celek. Energetická hodnota by měla být uváděna pouze v kcal, neboť tomuto údaji spotřebitelé rozumějí a sami ho používají.

Pozměňovací návrh 200

Návrh nařízení

Příloha XII – tabulka

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

sacharidy (s výjimkou polyalkoholů)	4 kcal/g — 17 kJ/g.	sacharidy (s výjimkou polyalkoholů)	4 kcal/g
polyalkoholy	2,4 kcal/g — 10 kJ/g.	polyalkoholy	2,4 kcal/g
bílkoviny	4 kcal/g — 17 kJ/g.	bílkoviny	4 kcal/g
tuky	9 kcal/g — 37 kJ/g.	tuky	9 kcal/g
salatrimy	6 kcal/g — 25 kJ/g.	salatrimy	6 kcal/g
alkohol (ethanol)	7 kcal/g — 29 kJ/g.	alkohol (ethanol)	7 kcal/g
organické kyseliny	3 kcal/g — 13 kJ/g.	organické kyseliny	3 kcal/g

Or. de

Pozměňovací návrh 201

Návrh nařízení

Příloha XIII Znění navržené Komisí

VYJÁDRĚNÍ A ZPŮSOB UVEDENÍ NUTRIČNÍCH ÚDAJŮ

ČÁST A – VYJÁDRĚNÍ NUTRIČNÍCH ÚDAJŮ

Při uvádění nutričních údajů se použijí tyto jednotky:

— <i>Energetická hodnota</i>	<i>kJ a kcal</i>
— <i>Tuky</i>	<i>gramy (g)</i>
— <i>Sacharidy</i>	
— <i>Vláknina</i>	
— <i>Bílkoviny</i>	
— <i>Sůl</i>	
— <i>Vitamíny a minerální látky</i>	<i>jednotky uvedené v bodě 1 části A přílohy XI</i>
— <i>Ostatní látky</i>	<i>jednotky příslušné pro jednotlivé dotyčné látky</i>

ČÁST B – POŘADÍ UVÁDĚNÍ NUTRIČNÍCH ÚDAJŮ SLOŽEK U SACHARIDŮ A TUKŮ

- Pokud jsou uváděny polyalkoholy nebo škrob, uspořádají se tyto údaje v tomto pořadí:*

<i>Sacharidy</i>	<i>G</i>
<i>z toho:</i>	
— <i>cukry</i>	<i>g</i>
— <i>polyalkoholy</i>	<i>g</i>
— <i>škrob</i>	<i>g</i>

- Pokud je uváděn obsah a/nebo typ mastných kyselin, uspořádají se tyto údaje*

v tomto pořadí:

<i>tuky</i>	<i>g</i>
<i>z toho:</i>	
<i>— nasycené mastné kyseliny</i>	<i>g</i>
<i>— trans-tuky</i>	<i>g</i>
<i>— mononenasycené mastné kyseliny (monoenové mastné kyseliny)</i>	<i>g</i>
<i>— polynenasycené mastné kyseliny (polyenové mastné kyseliny)</i>	<i>g</i>

ČÁST C – POŘADÍ UVÁDĚNÍ ENERGETICKÉ HODNOTY A ŽIVIN V NUTRIČNÍCH ÚDAJÍCH

Údaje o energetické hodnotě případně živinách se uvádějí v tomto pořadí:

Energetická hodnota	kJ a kcal
tuky	g
z toho	
— nasycené mastné kyseliny	g
— trans-tuky	g
— <i>mononenasycené mastné kyseliny (monoénové mastné kyseliny)</i>	<i>g</i>
— polynenasycené mastné kyseliny (polyénové mastné kyseliny)	g
sacharidy	g
z toho	
— cukry	g
— polyalkoholy	g
— škrob	g
vláknina	g
<i>bílkoviny</i>	<i>g</i>
<i>sůl</i>	<i>g</i>
vitamíny a minerální látky	jednotky uvedené v bodě 1 části A přílohy XI

Pozměňovací návrh

Energetická hodnota

kcal

<i>bílkoviny</i>	g
tuky	g
z toho	
- nasycené mastné kyseliny	g
- trans-tuky	g
- polynenasycené mastné kyseliny (polyenové mastné kyseliny)	g
Sacharidy	g
z toho	
- cukry	g
- polyalkoholy	g
- škrob	g
vláknina	g
<i>sodík</i>	g
vitamíny a minerální látky	jednotky uvedené v bodě 1 části A přílohy XI
<i>ostatní látky</i>	<i>jednotky příslušné pro jednotlivé dotyčné látky</i>

Or. de

Odivodnění

Shrnutí částí A až C v příloze XIII.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

1. Úvod

Spotřebitelé mají právo vědět, co je obsaženo v potravinách. Proto je nutné poskytovat informace o složení potravin a o jejich nutriční hodnotě, neboť jedině díky těmto údajům se mohou spotřebitelé cíleně rozhodovat, které zboží si koupí. V právním řádu Společenství sice existuje značné množství nařízení a směrnic týkajících se potravinových přísad a označování potravin, avšak jednotný povinný systém označování zatím neexistuje. Obecných i speciálních komunitárních předpisů o poskytování informací o potravinách je dnes již tolik, že se v nich lze jen stěží vyznat, což způsobuje spíše právní nejistotu. Kromě nich existují také vnitrostátní předpisy, které narušují hospodářskou soutěž na vnitřním trhu Evropské unie a vytvářejí překážky obchodu. Tyto nedostatky lze odstranit pouze zavedením jednotného celounijního systému označování potravin.

2. Stav projednávání

Na konci ledna 2008 předložila Komise Parlamentu a Radě návrh na přepracování předpisů EU o označování potravin. Na konci srpna 2008 jmenoval Evropský parlament zpravodajku, která svou zprávu o návrhu Komise představila příslušnému výboru EP (tj. Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, ENVI) na počátku prosince 2008, kdy také proběhla ve výboru diskuse. Příslušný výbor se zprávou posléze zabýval v polovině února 2009 po uplynutí lhůty pro předložení pozměňovacích návrhů, který bylo předloženo celkem 1332. Vzhledem k tak vysokému počtu návrhů a s ohledem na blížící se evropské volby se příslušný výbor dne 16. března 2009 usnesl, že v souladu s čl. 185 odst. 5 jednacího řádu Evropského parlamentu bude tento spis odložen a projednán až v novém volebním období. Zpravodajka byla současně pověřena vypracováním nové zprávy, která by zohlednila co možná největší počet z předložených pozměňovacích návrhů. Tuto novou zprávu máte nyní před sebou. Pro překládání pozměňovacích návrhů k této zprávě bude stanovena nová lhůta.

3. Návrh Komise

Návrh Komise na přepracování předpisů EU o označování potravin má sloužit k zdokonalení právní úpravy, tj. stávající právní rámec označování potravin se má zjednodušit tím, že v novém předpisu bude sloučeno a nahrazeno sedm směrnic a jedno nařízení. Současně by měla být snížena byrokratická zátěž, zvýšena právní jistota účastníků potravinového řetězce, posílena konkurenceschopnost evropského potravinářského průmyslu a spotřebitelům by měly být poskytovány obsáhlé údaje o potravinách. Měla by být rovněž podpořena zdravá výživa jako jeden z prvků strategie Evropské unie proti obezitě. Návrh nařízení obsahuje především tyto návrhy:

Povinné údaje

Návrh Komise zavádí celou řadu nových povinných údajů, kterými musí být potraviny označeny (článek 9). Mimoto rozšiřuje označování alergenních látek na nebalené potraviny

(článek 22) a stanovuje povinnost uvádět podrobné údaje o nutriční hodnotě. Podle představ Komise musí být všechny povinné údaje zobrazeny písmem o velikosti minimálně 3 mm. Z povinného označování jsou vyňaty alkoholické nápoje, jmenovitě víno, pivo a lihoviny.

Údaje o výživové hodnotě a jejich uvádění

Dále návrh Komise stanoví povinnost podrobně uvádět nutriční hodnoty v „hlavním zorném poli“ balení (články 29 až 34). Předepsané údaje o energetické hodnotě potravin a o výživných látkách, jako jsou tuky, nasycené mastné kyseliny, sacharidy, cukr a sůl (čl. 29 odst. 1), musí být uvedeny v odpovídajícím pořadí na přední straně balení a musí být vyjádřeny v přepočtu na 100 g nebo 100 ml nebo na jednu porci. Informace nad rámec těchto předepsaných údajů (čl. 29 odst. 2) pak mohou následovat na druhé straně balení, v každém případě však musí být uvedeny ve zvláštním rámečku formou tabulky (čl. 34 odst. 2). Veškeré údaje musí být přepočteny na 100 g resp. 100 ml, případně na jednu porci (pokud jsou potraviny baleny po jednotlivých porcích), a vyjádřeny jako procentní podíl doporučené denní dávky dané živiny (článek 31).

Vnitrostátní systémy označování potravin

Návrh Komise ponechává členským státům rozsáhlé možnosti, aby stanovily vlastní vnitrostátní úpravu. Podle kapitol VI a VII by členské státy mohly přijímat ve zvláštních případech právní předpisy pro určité kategorie potravin a vyvíjet vedle předepsané formy uvádění údajů také vnitrostátní systémy označování (čl. 44 odst. 3 a čl. 34 odst. 5). Kromě toho mohou členské státy rozhodnout, že způsob označování u nebalených potravin, např. pekařských nebo uzenářských výrobků, a u společného stravování v restauracích a zařízeních společného stravování stanoví vnitrostátními předpisy, případně že některé povinné údaje nebudou u těchto potravin vůbec vyžadovat, ovšem s výjimkou alergenních látek (článek 41).

4. Poznámky zpravodajky

Zpravodajka návrh nařízení předložený Komisí v zásadě vítá. Zavedení jednotného celounijního systému označování potravin je nutné: taková právní úprava na jednu stranu zajistí transparentnost v zájmu spotřebitelů, na druhou stranu ovšem zpřehlední *acquis* Společenství v oblasti potravin a tím zvýší právní jistotu pro potravinářské podniky, neboť v novém nařízení bude sloučena celá řada stávajících právních norem. Nové souhrnné nařízení o označování potravin by mělo také spotřebitelům pomoci cíleně se rozhodovat při nákupu upravit svou stravu podle individuálních potřeb a přání.

Aspekt harmonizace označování potravin je rovněž neobyčejně významný z hlediska společného vnitřního trhu, neboť v důsledku existence doplňujících vnitrostátních předpisů a odlišností v interpretaci platných předpisů v jednotlivých státech vznikají různé překážky obchodu a problémy v oblasti hospodářské soutěže. Pokud budou tyto nedostatky odstraněny, může se stát, že poklesnou náklady pro výrobce a distributory potravin a tím se nakonec sníží i ceny pro spotřebitele.

Podle názoru zpravodajky však struktura celounijního systému označování potravin, jak je uvedena v návrhu nařízení, nepovede ani k odstranění byrokratické zátěže, ani ke zjednodušení právní úpravy a nezajistí ani poskytování kvalitnějších informací spotřebiteli. Komise si svůj úkol v několika ohledech příliš zjednodušila. Kromě toho se úplně zapomnělo

na zvláštní formy prodeje resp. poskytování potravin, jako je např. přímý prodej v zemědělských podnicích, catering v osobní přepravě, prodej v bezcelních zónách nebo v automatech. Návrh se nevěnuje ani zvláštním produktům, jako je jedlé zlato, barviva či inovativní potraviny. Některá ustanovení návrhu jsou nerealistická a vedla by mimo jiné ke značnému růstu nákladů pro výrobce a distributory potravin, takže by bylo nutné zvyšovat ceny potravin už jen kvůli předpisům o jejich označování. Kvůli těmto nedostatkům návrh Komise ohrožuje existenci mnoha malých a středních podniků v potravinářském odvětví! Pokud jde o spotřebitele, je třeba počítat s tím, že stanovený rozsah povinných informací a způsob jejich uvádění přispěje spíše k chaosu než k vyjasnění. Zcela nepochopitelný je navíc záměr ponechat členským státům rozsáhlé možnosti stanovovat vlastní právní úpravy. To by vedlo k dalšímu tříštění vnitřního trhu s potravinami a navržené nařízení by tak mělo zcela opačný účinek. Komise svým návrhem odporuje vlastním cílům uvedeným v bodě 5 odůvodnění, který zde citujeme: „Použití nařízení jako právního nástroje podporuje cíl zjednodušení, protože zaručuje, že všechny subjekty budou muset zároveň dodržovat stejná pravidla.“

Není ani jasné, podle čeho Komise rozhodovala o tom, kdy návrh předloží, neboť teprve v srpnu 2008 byl zahájen zatím jediný vědecký výzkum o vlivu označování potravin na rozhodování spotřebitelů, který se týká všech členských států. Tato studie, financovaná ze 7. rámcového programu pro výzkum, by přece měla tvořit základ legislativního návrhu týkajícího se poskytování informací o potravinách; s konkrétními výsledky však lze podle dosavadních zkušeností přibližně počítat až po třech letech. Mezitím se lze při přípravě této právní úpravy řídit pouze domněnkami a subjektivními zkušenosti zúčastněných stran. Návrh Komise proto také pracuje pouze s hypotézami o přáních a potřebách spotřebitelů. Nikdo nedokáže odhadnout, zda bude konečné znění nařízení skutečně vyhovovat průměrnému spotřebiteli v celé EU, nebo zda nebude na základě nových výzkumných závěrů nutné provést již za několik málo let v nařízení zásadní změny. Tato skutečnost je zvláště závažná proto, že se lze právem domnívat, že nové nařízení bude mít značné finanční důsledky pro výrobce a distributory potravin. Ale ani o této otázce neposkytla Komise žádné informace – Komise ostatně ve svém návrhu zastává pozoruhodný názor, že externí expertíza nebyla nutná.

Zpravodajka proto považuje za nutné, aby byly v textu Komise provedeny rozsáhlé změny, z nichž některé jsou dále blíže vysvětleny:

Povinná minimální velikost písma (3 mm) je v praxi neproveditelná. To platí zvláště (i když nikoli výhradně) pro výrobky s vícejazyčným potiskem. Kvůli povinné třímilimetrové velikosti písma by bylo nutné zvětšit balení, což by vedlo ke vzniku dalšího odpadu a nakonec i ke zvětšování porcí. Velikost písma navíc sama o sobě není pro čitelnost nijak rozhodující. Zpravodajka proto raději definuje pojem „čitelnost“ informací o potravinách a navrhuje, aby byly v rámci konzultačního procesu vypracovány prováděcí pokyny.

Svůj záměr umožnit členským státům, aby si vytvářely vlastní systémy označování, odůvodňuje Komise zásadou subsidiarity. Argumentuje tím, že takovýmto postupem „zdola nahoru“ by mohly vzniknout inovativní řešení. Zpravodajka je však toho názoru, že existence vnitrostátních systémů označování by vedla k definitivnímu zmatku, právní nejistotě a masivním tržním deformacím na vnitřním trhu. Je totiž třeba vycházet z toho, že i kdyby vnitrostátní předpisy o označování potravin nebyly *de jure* povinné, *de facto* by fungovaly jako závazné normy. Protože velká většina potravinářských podniků v EU prodává své produkty ve více než jednom členském státě, musely by tyto podniky vyrábět zvláštní balení podle jednotlivých států a zejména by byly nuceny budovat odpovídající skladovací prostory. S tím spojené dodatečné náklady, které by dosahovaly mnoha miliard eur, by potravinářské odvětví, které tvoří převážně malé a střední podniky, jen stěží uneslo a tyto náklady by musely být nakonec přeneseny na spotřebitele. Absurdnost tohoto návrhu je zřejmá z toho, že si Komise představuje, že v budoucnosti bude postupně zavedeno 27 různých, vzájemně se doplňujících systémů označování, a to navíc v různé době. Zpravodajka tudíž navrhuje příslušné články vypustit. To však neznamená, že již existující dobrovolné systémy označování, které používají prodejci a někteří výrobci, by měly být napříště zakázány. Opak je pravdou: kromě povinnosti uvádět určité údaje by mělo být stanoveno, že údaje se mohou opakovat na druhé straně balení, a to v libovolné formě, nebo že na tomto místě mohou být uváděny další informace. Nesmí se tak ovšem stát na úkor nápadnosti a čitelnosti povinných údajů.

Je třeba zamezit tomu, aby byli spotřebitelé klamáni vnější úpravou balení potravin. Informace poskytované v grafické či textové podobě nesmí vytvářet mylné představy o původu, složení nebo nutriční hodnotě potravin. Zpravodajka proto navrhuje, aby byl návrh Komise odpovídajícím způsobem doplněn. V nedávné době se do popředí veřejného zájmu dostaly levné nápodoby určitých potravin, které však běžný spotřebitel jako takové nerozezná, a proto je rozumné, aby byly odpovídající produkty zřetelně označeny na přední straně.

Zpravodajka je však toho názoru, že pokud by byla přední strana balení potravin přeplněna množstvím údajů o nutriční hodnotě, vyjádřených v přepočtu na 100 g nebo 100 ml či na jednu porci, nebo dokonce složených z více údajů, např. v gramech plus procentní podíl denní dávky pro určitou skupinu obyvatelstva, vedlo by to k tomu, že lidé budou tyto informace nakonec zcela ignorovat. Spotřebitel přece nemá při nákupu před očima pouze jedno balení, nýbrž velké množství zboží, které plní regály obchodů s potravinami. Podle dosavadních poznatků se převážná většina spotřebitelů, kterým záleží na jejich výživě, zajímá hlavně o energetický obsah určité potraviny. Proto by mělo stačit, aby byl na přední straně balení uveden jen povinný údaj o energetické hodnotě, vyjádřený z důvodu srovnatelnosti v přepočtu na 100 g resp. 100 ml. Z jakých živin se skládá energetická hodnota výrobku, může spotřebitel poté zjistit z povinných údajů v „nutričním rámečku“ na druhé straně balení. Pokud balení obsahuje pouze jednu porci, měly by být údaje o nutriční hodnotě uvedeny také – a to povinně – pro jednu porci. Jestliže výzkum spotřebitelského chování povede v budoucnu k jiným poznatkům o přáních spotřebitelů, mohou distributoři či výrobci – jak již bylo uvedeno – dobrovolně přidat další doplňující údaje. Zde je však opět zapotřebí, aby byla předepsána referenční množství, na něž budou údaje vztaženy, a tato referenční množství musí být spotřebitelům srozumitelně vysvětlena, aby doplňující údaje nebyly uváděny zcela svévolně.

Ruční malovýroba potravin, např. v pekárnách, cukrárnách, masnách, restauracích apod., většinou nabízí nebalené zboží, částečně k přímé konzumaci. Tyto výrobky zpravidla nejsou standardizované, a protože se jedná o ruční výrobky, projevují se na nich odchylky ve složení a prodejní hmotnosti. Je také třeba pamatovat na to, že právě ruční malovýroba potravin je garantem zachování rozmanitosti regionálních specialit v Evropské unii. V navrženém nařízení je třeba zohlednit také tyto zvláštní okolnosti. Podle návrhu Komise by právní úprava týkající se označování nebalených potravin měla být v kompetenci členských států: členské státy by byly oprávněny stanovit nejen způsob uvádění údajů, ale případně také výjimky z uvádění povinných údajů. Jenže pokud by členské státy žádné výjimky nestanovily nebo pokud by přijímání této zvláštní úpravy trvalo příliš dlouho, byli by prodejci nebaleného zboží nuceni poskytovat veškeré údaje, které předepisuje toto nařízení. To by pak v důsledku popsaných zvláštností malovýroby potravin vedlo k právní nejistotě a mohla by být přímo ohrožena existence řady podniků, zejména malých. Tyto podniky budou sotva schopny poskytovat obsáhlé údaje o výživové hodnotě. Zpravodajka proto soudí, že nebalené zboží by mělo být z působnosti tohoto nařízení do značné míry vyňato. Výjimkou je zde však údaj o alergenních látkách, které mohou přítomny i v potravinách vyrobených ruční malovýrobou. V této souvislosti se třeba upozornit na to, že výrobky, které jsou baleny až v okamžiku prodeje, byly vyňaty již z působnosti nařízení (ES) č. 1924/2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin.

Nařízení (ES) č. 1924/2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin musí být znovu projednáno za účelem jeho přizpůsobení projednávanému nařízení. Zpravodajka doporučuje, aby byl současně bez náhrady zrušen článek 4 nařízení č. 1924/2006, neboť se mezitím ukázalo, že popsané výživové profily by nemusely být vědecky odůvodněné, nýbrž by mohly být stanoveny zcela svévolně Evropskou komisí. Pokud by však potravinové předpisy umožňovaly jednat svévolně, vedlo by to ke zvýšení byrokracie a právní nejistoty a k deformacím hospodářské soutěže a mohlo by dojít i k ohrožení vyváženosti strany evropského obyvatelstva.

Podobné důsledky by mělo i povinné barevné rozlišení potravin typu „semafor“, které dnes několik potravinářských podniků používá pro hotové produkty a polotovary (tzv. convenience food). Hraniční hodnoty pro rozdělení podle tří barev semaforu (červená, oranžová a zelená) jsou však stanoveny bez jakýchkoli podkladů a rozpětí hodnot jednotlivých barev je příliš veliké. Vezmeme-li v úvahu, že projednávaný návrh nařízení má za cíl vytvořit jednotný povinný systém označování, který by byl použitelný na veškeré potraviny a nealkoholické nápoje, vedlo by barevné označování k diskriminaci základních potravin a zvyhodňovalo by např. spíše podřadné potravinové náhražky a potraviny s umělými přísadami namísto přírodních. S velkou pravděpodobností bychom tak dosáhli toho, že se značná část obyvatelstva bude špatně a nedostatečně stravovat. Tento prvek povinného označování potravin proto nedoporučuje ani Komise ani zpravodajka.

5. Závěr

Předložený návrh nařízení má vytvořit povinný celounijní systém označování potravin, který by byl – jen s několika málo výjimkami – použitelný na veškeré potravinářské výrobky, tedy nikoli jen na určité kategorie potravin. Je třeba zdůraznit, že taková právní úprava by vyhovovala pouze průměrným spotřebitelům, tj. průměrně vzdělaným, informovaným a zdravým občanům, nikoli však zvláštním skupinám pacientů (s výjimkou osob s potravinovými alergiemi). Povinné označování potravin by mělo svéprávným občanům pomoci se odpovědně, cíleně a vědomě rozhodovat, které zboží si koupí.

Tímto velmi komplikovaným návrhem, který tvoří 53 většinou velmi relevantních článků a 13 příloh, však tohoto cíle dosáhnout nelze. V navržené podobě hraničí uvádění povinných informací spíše s výchovou spotřebitele než s poskytováním informací: Komise chce vydat zákon, kterým spotřebiteli vnutí „zdravou“ výživu. Návrh Komise vykazuje nedostatky i z hlediska obsahu. Některé požadavky vycházejí z pouhých domněnek o přáních a potřebách spotřebitelů a kvalita navržených referenčních hodnot je velmi pochybná. Snaha o harmonizaci v zájmu evropského vnitřního trhu by byla zcela popřena záměrem Komise povolit členským státům, aby přijímaly odchylné vnitrostátní úpravy. Mnoho z návrhů Komise by rovněž ohrožovalo existenci malých a středních podniků. Návrh je proto v rozporu s programem „Small Business Act“.

Na pováženou je také velmi zvláštní okolnost, že Komise vypracovala návrh tohoto nařízení bez použití vědeckých podkladů. Také lze jen stěží pochopit, proč byl návrh předložen v době, kdy sice byly k dispozici ojedinělé vědecké výzkumy věnované konkrétním otázkám, avšak široce založený výzkum týkající se všech členských států byl teprve zahájen.

Zpravodajka proto navrhuje, aby byl kurs navržený Komisí v rozsáhlé míře korigován. Poukazuje na to, že při absenci souhrnných vědeckých poznatků o tom, jaký vliv má poskytování informací o potravinách na chování spotřebitelů v 27 členských státech EU, smí povinné označování potravin v plánované podobě zahrnovat pouze ty nejzákladnější informace. Normotvůrce musí dále zajistit, aby bylo povinné označování čitelné a aby bylo prezentováno srozumitelnou formou, neboť spotřebitel nesmí být uveden v omyl. Pokud budou v budoucnu k dispozici nové poznatky o přáních a potřebách spotřebitelů, budou potravinářské podniky – jak navrhuje zpravodajka – moci rychle zareagovat tím, že dobrovolně poskytnou dodatečné informace. Pouze taková úprava zajistí dostatečnou flexibilitu a vyhoví všem zúčastněným.

Na závěr je nutné připomenout, že označování potravin je pouze jedním z mnoha aspektů poskytování údajů o potravinách spotřebitelům s ohledem na výživu. Veřejnou osvětu o relativně zdravém životním stylu, prováděnou například formou kampaní a vzdělávacích akcí v členských státech, může sice doplnit, nikoli však nahradit. V našem společenském systému konečně nemohou a nesmí existovat žádné zákony, které by občany zbavovaly vlastní odpovědnosti a odpovědnosti rodičů za jejich děti.